



FUSSELRASIERER / LINT REMOVER / RASOIR ANTI-BOULOCHES AFR 3 F1

(DE) (AT) (CH)

FUSSELRASIERER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

(GB) (IE)

LINT REMOVER

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

(FR) (BE)

RASOIR ANTI-BOULOCHES

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

PLUIZEN VERWIJDERAAR

Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

(PL)

GOLARKA DO UBRĄĆ

Wskazówki dotyczące obsługi i
bezpieczeństwa
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(CZ)

ODSTRAŇOVAČ ŽMOLKŮ

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Překlad původního návodu k používání

(SK)

ODSTRAŇOVAČ ŽMOLKOV

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
Preklad pôvodného návodu na použitie

(ES)

QUITAPELUSAS

Instrucciones de utilización y de seguridad
Traducción del manual original

(DK)

FNUGFJERNER

Brugs- og sikkerhedsanvisninger
Oversættelse af den originale brugsanvisning

(IT)

LEVAPELUCCHI ELETTRICO

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza
Traduzione delle istruzioni originali

(HU)

SZÖSZELTÁVOLÍTÓ

Kezelési és biztonsági utalások
Eredeti használati utasítás fordítása

(SI)

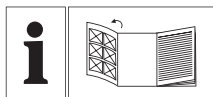
BRIVNIK ZA KOSME

Navodila za upravljanje in varnostna
opozorila
Prevod izvirnih navodil

IAN 393017_2201

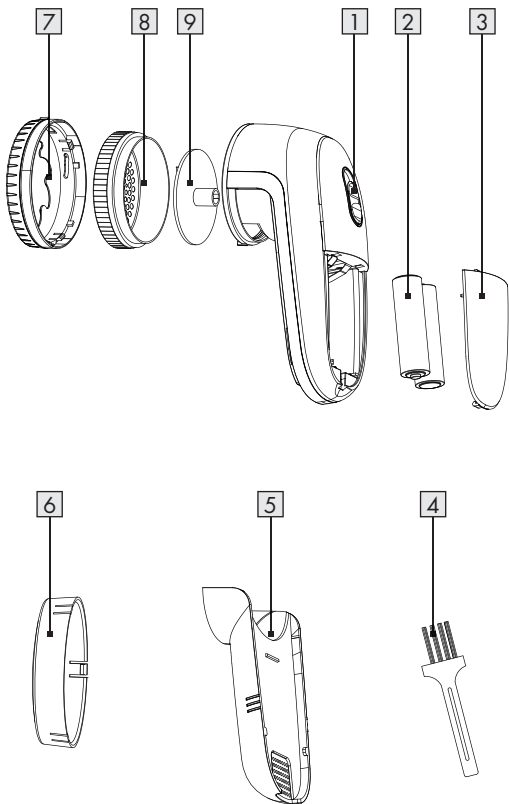
(DE) (PL)

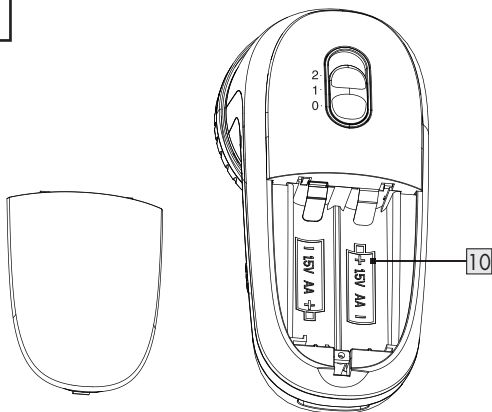
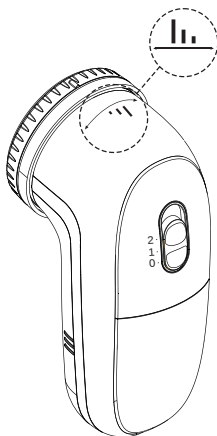
(CZ) (SK)



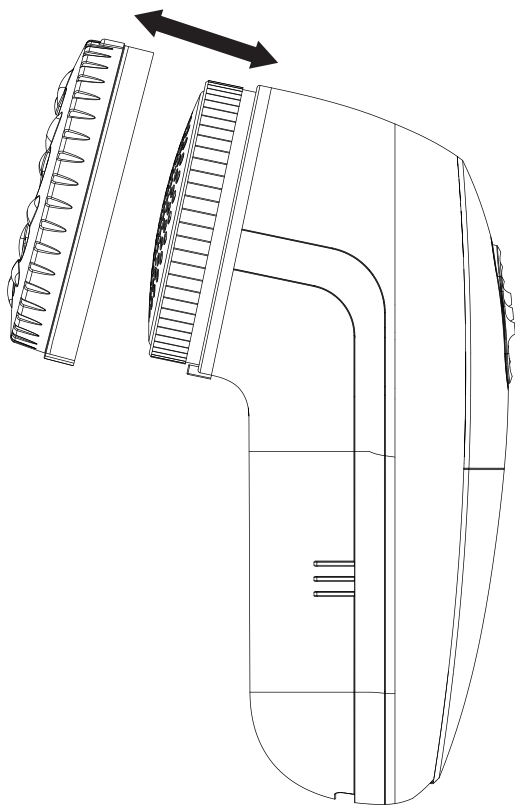
DE/AT/CH	Seite	5
GB/IE	Page	24
FR/BE	Page	41
NL/BE	Pagina	60
PL	Strona	76
CZ	Strana	93
SK	Strana	109
ES	Página	125
DK	Side	141
IT	Pagina	157
HU	Oldal	174
SI	Stran	190

A

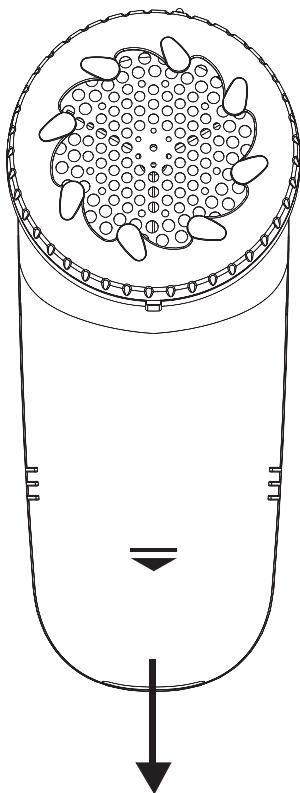


B**C**

D



E



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite	6
Einleitung	Seite	6
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	6
Lieferumfang	Seite	7
Teilebeschreibung	Seite	7
Technische Daten	Seite	7
Sicherheitshinweise	Seite	8
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus. ...	Seite	10
Vor der ersten Verwendung	Seite	13
Batterien einlegen/entfernen (Abb. A, B)	Seite	13
Erste Verwendung (Abb. B, C) ..	Seite	14
Entfernen/Ersetzen des verstellbaren Abstandshalters (Abb. D)	Seite	15
Reinigung und Pflege	Seite	15
Entsorgung	Seite	16
Garantie	Seite	20
Abwicklung im Garantiefall	Seite	21
Service	Seite	22
EU-Konformitätserklärung	Seite	23

Legende der verwendeten Piktogramme

	Gleichstrom/-spannung
	Batterien mitgeliefert
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

FUSSELRASIERER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt ist zur Entfernung von Knoten und Fusseln von Kleidungsstücken oder Möbeln vorgesehen. Dieses Produkt darf nicht auf anderen Oberflächen wie Haut, Holz, Kunststoff oder Metall verwendet werden.

Das Produkt ist nur zur Verwendung in privaten Haushalten bestimmt und darf nicht zur gewerblichen Nutzung verwendet werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● **Lieferumfang**

- 1 Fusselrasierer
- 1 Kurzanleitung
- 1 Reinigungspinsel
- 2 Batterien, Typ AA (LR6)
- 1 Schutzkappe

● **Teilebeschreibung**

- 1** EIN-/AUS-Schalter
- 2** Batterien
- 3** Batteriefach-Abdeckung
- 4** Reinigungspinsel
- 5** Fussel-Behälter
- 6** Schutzkappe
- 7** Verstellbarer Abstandshalter
- 8** Gleitstück
- 9** Schneidklingen
- 10** Batteriefach

● **Technische Daten**

Spannung:	3 V 
Nennstrom:	0,8 A
Batterien:	2 x 1,5 V  , AA (LR6)
Schalldruck-Emissionen:	< 70 dB(A) K = 3 dB



Sicherheitshinweise

VOR GEBRAUCH DIE
BEDIENUNGSANLEITUNG
LESEN! BEDIENUNGSANLEITUNG
SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN!

⚠ ACHTUNG!

**VERLETZUNGSGEFAHR! DIESER
ARTIKEL IST KEIN SPIELZEUG!**

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer Person beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Produktes erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Verwenden Sie das Produkt niemals ohne aufgesetzten Fussel-Behälter **5** oder aufgesetztes Gleitstück **8**.
- Berühren Sie die Schneidklingen **9** nicht, wenn das Produkt eingeschaltet ist!
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn die Schneidklingen **9** beschädigt sind.
- Üben Sie bei der Verwendung keinen starken Druck auf die Schneidklingen **9** aus.
- Die Schneidklingen **9** sind scharf. Seien Sie besonders vorsichtig, sonst besteht Verletzungsgefahr.
- Verwenden Sie kein Öl oder Schmiermittel auf den Schneidklingen **9**! Dies könnte Ihre Kleidung verschmutzen!



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus



LEBENSGEFAHR! Halten Sie

Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf! Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.



EXPLOSIONSGEFAHR! Laden

Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE

TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Entfernen Sie Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!

- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Vor der ersten Verwendung

Hinweis: Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial vom Produkt.

● Batterien einlegen/entfernen (Abb. A, B)

- Nehmen Sie die Batteriefach-Abdeckung 3 ab.
- Entfernen Sie alte Batterien aus dem Batteriefach 10, falls vorhanden.
- Legen Sie 2 x 1,5 V  AA-Batterien (LR6) ein.

Hinweis: Legen Sie die Batterien in das Batteriefach 10 ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Polarität. Beachten Sie zu diesem Zweck die Markierungen im Inneren des Batteriefaches 10.

- Setzen Sie die Batteriefach-Abdeckung 3 wieder auf, bis sie einrastet.

● Erste Verwendung (Abb. B, C)

- Legen Sie das Kleidungsstück auf eine gerade, saubere Oberfläche.
- Drehen Sie den verstellbaren Abstandshalter [7] in die gewünschte Position oder entfernen Sie ihn vollständig (siehe Kapitel „Entfernen/Ersetzen des verstellbaren Abstandshalters“).

Höchste Position „I.“	Für große Fussel und grobe Textilien (großer Abstand zu den Schneidklingen [9])
Mittlere Position „I.“	Für mittelgroße Fussel und Textilien mit mäßiger Struktur (mittelgroßer Abstand zu den Schneidklingen [9])
Niedrigste Position „I.“	Für kleine Flusen/Fussel und feine Textilien (kleiner Abstand zu den Schneidklingen [9])

- Schalten Sie das Produkt ein, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter [1] auf die gewünschte Geschwindigkeitsstufe stellen. Führen Sie das Gleitstück [8] in wiederholten, sanften, kreisförmigen Bewegungen über die Oberfläche des Kleidungsstückes. Wir empfehlen zu Beginn die Geschwindigkeitsstufe „1“. Wenn die Ergebnisse zufriedenstellend sind und Sie sich im Umgang mit dem Produkt vertraut fühlen, können Sie auf Geschwindigkeitsstufe „2“ wechseln.
- Achten Sie immer darauf, keinen Druck auszuüben. So werden Fusseln und Knoten abrasiert und im Fussel-Behälter [5] aufgefangen.
- Schalten Sie das Produkt aus, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter [1] in Position „0“ bringen.
- **Hinweis:** Das Produkt schaltet sich automatisch aus, wenn das Gleitstück [8] abgedreht wird.

● Entfernen/Ersetzen des verstellbaren Abstandshalters (Abb. D)

- Um den verstellbaren Abstandshalter [7] aufzusetzen, positionieren Sie ihn am Gleitstück [8] und drücken Sie ihn fest.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass die kleine Lasche am Produkt in die Aussparung am verstellbaren Abstandshalter [7] greift.

- Um den verstellbaren Abstandshalter [7] zu entfernen, ziehen Sie ihn nach vorne ab.
- Um das Gleitstück [8] zu schützen, sollten Sie den verstellbaren Abstandshalter [7] entfernen, wenn Sie das Produkt nicht verwenden. Setzen Sie stattdessen die Schutzkappe [6] auf das Gleitstück [8].

● Reinigung und Pflege

- Schalten Sie das Produkt vor der Reinigung immer aus. Entfernen Sie die Batterien. Ziehen Sie die Schutzkappe [6] oder den verstellbaren Abstandshalter [7] ab. Entfernen Sie danach das Gleitstück [8], indem Sie es gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Der Fussel-Behälter [5] sollte regelmäßig geleert werden!
- Fussel-Behälter [5]: Ziehen Sie den Fussel-Behälter [5] in Pfeilrichtung (▼) – die Markierung befindet sich am Fussel-Behälter [5] – nach unten ab (Abb. E) und entleeren Sie ihn. Der Fussel-Behälter [5] sollte nie mehr als zu $\frac{3}{4}$ voll sein.

- Schneidklingen **9**: Nehmen Sie die Schneidklingen **9** vorsichtig ab. Verwenden Sie den Reinigungspinsel **4**, um Staub- und Fusselreste von den Schneidklingen **9** zu bürsten.

⚠ ACHTUNG: Achten Sie beim Entfernen von Staubresten darauf, die Schneidklingen **9** nicht zu beschädigen.

⚠ WARNING! Tauchen Sie das Produkt zur Reinigung niemals unter Wasser. Reinigen Sie das Produkt nur mit einem feuchten Tuch. Halten Sie das Produkt trocken. Entfernen Sie zur Lagerung des Produktes immer den verstellbaren Abstandshalter **7** und setzen Sie die Schutzkappe **6** auf (Abb. D).

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Verpackungs-Symbolen folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Batterien / Akkus:

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen entsprechend der Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden.

Entfernen Sie vor der Entsorgung des Produkts installierte Batterien/Akkus und entsorgen Sie diese separat. Geben Sie Batterien/Akkus und das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Alternativ können Sie ein zu entsorgendes Produkt und seine Batterien / Akkus auch direkt in Ihrer LIDL Filiale abgeben.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie nicht fest eingebaute Batterien / Akkus vor der Entsorgung aus dem Produkt.

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab. Alternativ können Sie ein zu entsorgendes Produkt und seine Batterien / Akkus auch direkt in Ihrer LIDL Filiale abgeben.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 393017_2201) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

IAN: 399017_2201
Produkt-Identifikation: "AquaPur" FUSSELRASIERER
Modellnummer: HG09482

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU

Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Verweise auf die anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf welche Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60335-2-8:2015/A1:2016
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
Richtlinie 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Übersetzung der Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	15.03.2022		
Ort	Datum	Benjamin Steeb Managing Director	Ina Buchheim Authorised Signatory

DE

List of pictograms used	Page	25
Introduction	Page	25
Intended use.	Page	25
Scope of delivery.	Page	26
Description of parts	Page	26
Technical data	Page	26
Safety instructions	Page	27
Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries.	Page	29
Before first use	Page	32
Inserting/removing the batteries (Fig. A, B)	Page	32
Initial use (Fig. B, C)	Page	33
Removing/replacing the adjustable spacer (Fig. D)	Page	34
Cleaning and care	Page	34
Disposal	Page	35
Warranty	Page	37
Warranty claim procedure.	Page	38
Service	Page	39
EC declaration of conformity	Page	40

List of pictograms used

	Direct current/voltage
	Batteries included
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

LINT REMOVER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is only intended to remove knots and lint on clothes or furniture. This product must not be used on other surfaces, such as skin, wood, plastic or metal.

The product is designed for private household use only and must not be used in commercial areas. The manufacturer is not liable to damage caused by improper use.

● Scope of delivery

- 1 Lint remover
- 1 Short manual
- 1 Cleaning brush
- 2 Batteries, type AA (LR6)
- 1 Protection cap

● Description of parts

-  1 ON/OFF switch
- 2 Batteries
- 3 Battery compartment cover
- 4 Cleaning brush
- 5 Fluff container
- 6 Protection cap
- 7 Adjustable spacer
- 8 Gliding part
- 9 Crop blades
- 10 Battery compartment

● Technical data

Voltage:	3 V 
Rated current:	0.8 A
Batteries:	2 x 1.5 V  , AA (LR6)
Emissions sound pressure level:	< 70 dB(A) K = 3 dB



Safety instructions

PLEASE READ INSTRUCTIONS
BEFORE USE! KEEP INSTRUCTIONS
IN A SAFE PLACE!

**⚠ ATTENTION! DANGER OF
INJURY! THIS PRODUCT IS
NOT A TOY!**

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Never use the product without the lint fluff container **5** or the gliding part **8** in place.
- Do not touch the crop blades **9** while the product is switched on!
- Never use the product with damaged crop blades **9**.
- Never put any strong pressure onto the crop blades **9** while in use.
- The crop blades **9** are sharp. Take proper care, otherwise there is a risk of injury.
- Do not oil or grease the crop blades **9**! Your clothes could get dirty!



Safety instructions for batteries/rechargeable batteries



DANGER TO LIFE! Keep

batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.

Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.



DANGER OF EXPLOSION!

Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

- The connection terminals must not be short-circuited.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES!

Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin.

Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!

- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

● **Before first use**

Note: Remove all packaging materials from the product.

● **Inserting/removing the batteries** **(Fig. A, B)**

- Pull off the battery compartment cover **3**.
- Remove batteries from the battery compartment **10**, if any.
- Insert 2 x 1.5 V , AA (LR6) batteries.

Note: Insert the batteries into the battery compartment **10** and ensure that the polarity is correct. To do so, refer to the marking inside the battery compartment **10**.

- Slide the battery compartment cover **3** back on so that it clicks into place.

● Initial use (Fig. B, C)

- Put the garment onto an even and clean surface.
- Turn the adjustable spacer [7] to the desired position or remove it completely (see chapter "Removing/replacing the adjustable spacer").

Highest "11."	For large bobbles and coarse textiles (large distance to the crop blades [9])
Medium "1."	For medium-sized bobbles and textiles with medium structure (medium distance to the crop blades [9])
Lowest "1"	For small lint/bobbles and fine textiles (small distance to the crop blades [9])

- Switch the product on by sliding the ON/OFF switch [1] into required speed level. Guide the gliding part [8] using repeated, light, circular movements over the surface of the item of clothing. We recommend that you start working at speed level "1". If the results are satisfactory and you feel comfortable handling the product then you can switch up to speed level "2".
- Always make sure not to apply pressure. In that way lint and knots are shaven off and are kept in the fluff container [5].
- Switch the product off by sliding the ON/OFF switch [1] into position "0".
- **Note:** The product will shut off automatically when screwing off the gliding part [8].

● Removing/replacing the adjustable spacer (Fig. D)

- To attach the adjustable spacer [7], place it on the gliding part [8] and press it firmly.
Note: Ensure that the small tab on the product grips into the recess on the adjustable spacer [7].
- To remove the adjustable spacer [7], pull it forwards and off.
- To protect the gliding part [8], you should remove the adjustable spacer [7] when not using the product and place the protective cap [6] on the gliding part [8].

● Cleaning and care

- Before cleaning the product, always switch it off. Remove the batteries. Pull off the protective cap [6] or adjustable spacer [7]. Then screw off the gliding part [8] by turning counter-clockwise.
- The fluff container [5] should be emptied regularly!
- Fluff container [5]: Pull off by sliding down the fluff container [5] in the direction of the arrow (▼) marked on the fluff container [5] (Fig. E) and empty it. The fluff container [5] should never be more than $\frac{3}{4}$ full.

- Crop blades [9]: Pull off the crop blades [9] carefully. Brush fluff and lint remnants from the crop blades [9] with the cleaning brush [4].

⚠ ATTENTION: When removing fluff remains be careful not to damage the crop blades [9].

⚠ WARNING! Never put the product in water for cleaning. Only clean the product with a damp cloth. Keep the product dry. To store the product, always remove the adjustable spacer [7] and put on the protective cap [6] (Fig. D).

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



The product and packaging materials are recyclable, subject to extended manufacturer responsibility. Dispose it separately, following the illustrated packaging symbols, for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics / 20–22: paper and fibreboard / 80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 393017_2201) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

(GB) Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

(IE) Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



● EC declaration of conformity

EC DECLARATION OF CONFORMITY

IAN: 393017_2201
Product Identification: "AquaPur" LINT REMOVER
Model Number: H009482

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-2-8:2015/A1:2016
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Original declaration of conformity

Neckarsulm
Place

15.03.2022
Date


Benjamin Steeb
Managing Director


Eva-Jaya Buchheim
Authorised Signatory

GB

Légende des pictogrammes utilisés	Page	42
Introduction	Page	42
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	42
Contenu de l'emballage	Page	43
Description des pièces	Page	43
Données techniques	Page	43
Consignes de sécurité	Page	44
Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables (accus)	Page	46
Avant la première utilisation	Page	49
Insérer/retirer les piles (ill. A, B)	Page	49
Première utilisation (ill. B, C)	Page	50
Retirer/placer la bague d'écartement réglable (ill. D)	Page	51
Nettoyage et entretien	Page	51
Mise au rebut	Page	52
Garantie	Page	54
Faire valoir sa garantie	Page	57
Service après-vente	Page	58
Déclaration de conformité CE	Page	59

Légende des pictogrammes utilisés

	Courant continu/tension continue
	Piles fournies
	Le marquage CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.

RASOIR ANTI-BOULOCHES

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● **Utilisation conforme aux prescriptions**

Ce produit sert à retirer les bouloches et les peluches des vêtements ou des meubles. Ce produit ne doit pas être utilisé sur d'autres surfaces comme la peau, le bois, le plastique ou le métal.

Le produit n'est destiné qu'à une utilisation domestique et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

● Contenu de l'emballage

- 1 Rasoir anti-bouloches
- 1 Guide de démarrage rapide
- 1 Pinceau de nettoyage
- 2 Piles, type AA (LR6)
- 1 Capuchon de protection

● Description des pièces

- 1 Interrupteur MARCHE/ARRÊT
- 2 Piles
- 3 Couvercle du compartiment des piles
- 4 Pinceau de nettoyage
- 5 Récipient de récupération
- 6 Capuchon de protection
- 7 Bague d'écartement réglable
- 8 Grille
- 9 Lames
- 10 Compartiment des piles

● Données techniques

Tension :	3 V 
Courant nominal :	0,8 A
Piles :	2 x 1,5 V  , AA (LR6)
Émission – pression acoustique :	< 70 dB(A) K = 3 dB



Consignes de sécurité

AVANT TOUTE UTILISATION, PRIÈRE DE LIRE LES INSTRUCTIONS DU MODE D'EMPLOI ! CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT LE MODE D'EMPLOI !

⚠ ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURES ! CET ARTICLE N'EST PAS UN JOUET !

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou aient reçu des instructions relatives à l'utilisation du produit en toute sécurité et qu'ils soient ainsi conscients des dangers liés à l'utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- N'utilisez jamais le produit sans récipient de récupération [5] ou sans la grille [8].
- Ne touchez pas aux lames [9] lorsque que le produit est allumé !
- N'utilisez pas ce produit si les lames [9] sont endommagées.
- Lors de l'utilisation, n'exercez pas de pression forte sur les lames [9].
- Les lames [9] sont tranchantes. Soyez particulièrement prudent car il existe un risque de blessures.
- N'utilisez pas d'huile ou de lubrifiant sur les lames [9] ! Cela est susceptible de salir vos vêtements !



Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables (accus)

⚠ DANGER DE MORT ! Conservez les piles/piles rechargeables (accus) hors de la portée des enfants. Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion ! L'ingestion peut provoquer des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion.



RISQUE D'EXPLOSION ! Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. Ne court-circuitez pas de piles/piles rechargeables (accus) et ne tentez pas de les ouvrir. Cela est susceptible de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais de piles/piles rechargeables (accus) dans un feu ou dans de l'eau.

- Ne soumettez pas de piles/piles rechargeables (accus) à une sollicitation mécanique.
- Les bornes de contact ne doivent pas être court-circuitées.

Risque de fuite des piles/piles rechargeables (accus)

- Évitez les conditions et températures extrêmes qui peuvent exercer une influence sur les piles/piles rechargeables (accus), par ex. positionnement sur des radiateurs/exposition à la lumière directe du soleil.
- Si des piles/piles rechargeables ont fui (accus), évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec les produits chimiques s'écoulant ! Rincez immédiatement à l'eau claire les parties touchées et consultez un médecin !



PRIÈRE DE PORTER DES GANTS DE PROTECTION !

Des piles/piles rechargeables (accus) qui fuient ou qui sont endommagées sont susceptibles de causer des brûlures lorsqu'elles entrent en contact avec la peau. Si tel est le cas, portez des gants de protection adaptés.

- En cas de fuite des piles/piles rechargeables (accus), retirez-les immédiatement du produit afin d'éviter tout dommage.
- Retirez les piles/piles rechargeables (accus) si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque de dommages au produit

- Utilisez uniquement des piles/piles rechargeables (accus) de même type. Ne mélangez pas de piles/piles rechargeables (accus) usagées avec des neuves !

- Insérez les piles/piles rechargeables (accus) en respectant les indications de polarité (+) et (-) sur les piles/piles rechargeables et dans le produit.
- Nettoyez avec un chiffon sec et non pelucheux les contacts des piles/piles rechargeables (accus) et du compartiment des piles avant l'insertion !
- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables (accus) usées du produit.

● **Avant la première utilisation**

Remarque : Retirez tous les matériaux d'emballage du produit.

● **Insérer/retirer les piles (ill. A, B)**

- Retirez le couvercle du compartiment des piles 3.
- Retirez, le cas échéant, les piles usagées du compartiment des piles 10.
- Introduisez 2 piles de 1,5 V  AA (LR6).

Remarque : Insérez les piles dans le compartiment des piles 10. Faites attention à la polarité. Regardez bien les marques prévues à cet effet figurant à l'intérieur du compartiment des piles 10.

- Réinstallez le couvercle du compartiment des piles 3 jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

● Première utilisation (ill. B, C)

- Posez le vêtement sur une surface lisse et propre.
- Tournez la bague d'écartement réglable [7] dans la position souhaitée, ou retirez-la complètement (voir le chapitre « Retirer/placer la bague d'écartement réglable »).

Position la plus haute « I. »	Pour de grosses bouloches et des textiles grossiers (grand écartement par rapport aux lames [9])
Position moyenne « I. »	Pour des bouloches de grosseur moyenne et des textiles avec une structure régulière (écartement moyen par rapport aux lames [9])
Position la plus basse « I. »	Pour des petites bouloches/peluches et des textiles fins (petit écartement par rapport aux lames [9])

- Mettez le produit sous tension en plaçant l'interrupteur MARCHE/ARRÊT [1] sur la vitesse souhaitée. Passez la grille [8] sur la surface du vêtement en effectuant des mouvements répétés, doux et circulaires. Au début, nous recommandons la vitesse « 1 ». Si les résultats sont satisfaisants et que vous vous êtes familiarisé avec l'utilisation du produit, vous pouvez passer à la vitesse « 2 ».
- Veillez toujours à ne pas exercer de pression. Ainsi, les bouloches et les peluches seront rasées et recueillies dans le récipient de récupération [5].
- Éteignez le produit en positionnant l'interrupteur MARCHE/ARRÊT [1] sur « 0 ».
- **Remarque :** Le produit s'arrête automatiquement si la grille [8] est défaite.

● Retirer/placer la bague d'écartement réglable (ill. D)

- Pour placer la bague d'écartement réglable [7], positionnez-la sur la grille [8] et appuyez.
Remarque : Assurez-vous que la petite languette sur le produit s'engage dans l'évidement de la bague d'écartement réglable [7].
- Pour retirer la bague d'écartement réglable [7], retirez-la vers l'avant.
- Afin de protéger la grille [8], vous devez retirer la bague d'écartement réglable [7] lorsque vous n'utilisez pas le produit. Remplacez donc le capuchon de protection [6] sur la grille [8].

● Nettoyage et entretien

- Éteignez toujours le produit avant de le nettoyer. Enlevez les piles. Retirez le capuchon de protection [6] ou la bague d'écartement réglable [7]. Ôtez ensuite la grille [8] en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Le récipient de récupération [5] doit être vidé régulièrement !
- Récipient de récupération [5] : Retirez le récipient de récupération [5] en le poussant dans le sens de la flèche (▼) – la marque se trouve sur le récipient de récupération [5] – vers le bas (ill. E), puis videz-le. Le récipient de récupération [5] ne doit pas être rempli au-delà des $\frac{3}{4}$.

- Lames [9] : Retirez délicatement les lames [9]. Utilisez le pinceau de nettoyage [4] afin d'éliminer les restes de peluches et la poussière des lames [9].

⚠ ATTENTION : Lors de l'élimination des poussières, veillez à ne pas endommager les lames [9].

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne passez jamais le produit sous l'eau pour le nettoyer. Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon légèrement humide. Maintenez le produit toujours sec. Pour ranger le produit, retirez toujours la bague d'écartement réglable [7], puis replacez le capuchon de protection [6] (ill. D).

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables et soumis à la responsabilité élargie du fabricant. Mettez-les au rebut séparément, en suivant les symboles d'emballage illustrés, pour un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 393017_2201) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



● Déclaration de conformité CE

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

IAN : 393017_2201
Identification du produit : "AquaPur" RASOIR ANTI-BOULOGNES
Numéro de modèle : HG09482

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/EC
EN 60335-2-8:2015/A1:2016
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN ISO 12100:2010
EN 62213:2008
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
Directive 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co. KG

Signé par et au nom de :
OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Allemagne
Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	15.03.2022		
Lieu	Date	Benjamin Steeb Directeur	Spa-John Buchheim Fondateur

FR

Overzicht van de gebruikte pictogrammen	Pagina	61
Inleiding	Pagina	61
Beoogd gebruik	Pagina	61
Leveringsomvang	Pagina	62
Onderdelenbeschrijving	Pagina	62
Technische gegevens	Pagina	62
Veiligheidstips	Pagina	63
Veiligheidstips voor batterijen/accu's ...	Pagina	65
Voor het eerste gebruik	Pagina	68
Batterijen plaatsen/ verwijderen (afb. A, B)	Pagina	68
Eerste gebruik (afb. B, C)	Pagina	69
Verwijderen/vervangen van de instelbare afstandshouder (afb. D)	Pagina	70
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	70
Afvoer	Pagina	71
Garantie	Pagina	73
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	74
Service	Pagina	74
EU-verklaring van overeenstemming	Pagina	75

Overzicht van de gebruikte pictogrammen

	Gelijkstroom/-spanning
	Batterijen meegeleverd
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.

PLUIZEN VERWIJDERAAR

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Beoogd gebruik**

Dit product is bestemd voor het verwijderen van knoetjes en pluisjes van kleding en meubels. Dit product mag niet worden gebruikt op andere oppervlakken zoals de huid, hout, kunststof of metaal.

Het product is alleen bestemd voor privégebruik thuis en mag niet commercieel worden gebruikt. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

● Leveringsomvang

- 1 Pluizen verwijderaar
- 1 Snelstartgids
- 1 Schoonmaakkwastje
- 2 Batterijen, type AA (LR6)
- 1 Beschermkap

● Onderdelenbeschrijving

- 1 AAN/UIT-schakelaar
- 2 Batterijen
- 3 Batterijvakdeksel
- 4 Schoonmaakkwast
- 5 Pluishouder
- 6 Beschermkap
- 7 Instelbare afstandshouder
- 8 Glijstuk
- 9 Snijmessen
- 10 Batterijvak

● Technische gegevens

Spanning:	3 V 
Nominale stroom:	0,8 A
Batterijen:	2 x 1,5 V  , AA (LR6)
Akoestische geluidsdruk:	< 70 dB(A) K = 3 dB



Veiligheidstips

VOOR GEBRUIK DE
GEBRUIKSAANWIJZING
LEZEN! GEBRUIKSAANWIJZING
ZORGVULDIG BEWAREN!

**⚠ OPGELET! GEVAAR VOOR
VERWONDINGEN! DIT ARTIKEL
IS GEEN SPEELGOED!**

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder persoonlijk toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen over hoe ze veilig met het product om moeten gaan en inzicht hebben in de aan het gebruik verbonden gevaren. Kinderen mogen niet met het product spelen.

Schoonmaken en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.

- Gebruik het product nooit zonder dat de pluishouder **5** of het glijstuk **8** is aangebracht.
- Raak de snijmessen **9** nooit aan als het product aan is gezet!
- Gebruik het product niet als de snijmessen **9** beschadigd zijn.
- Oefen bij gebruik geen sterke druk uit op de snijmessen **9**.
- De snijmessen **9** zijn scherp – wees bijzonder voorzichtig anders bestaat er kans of verwondingen.
- Breng geen olie of andere smeermiddelen op de snijmessen **9** aan! Dit zou uw kleren kunnen verontreinigen!



Veiligheidstips voor batterijen/accu's

⚠ LEVENSGEVAAR! Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Neem in geval van inslikken direct contact op met een arts! Inslikken kan leiden tot verbrandingen, perforaties van zacht weefsel en de dood. Zware verbrandingen kunnen optreden binnen 2 uur na het inslikken.



EXPLOSIEGEVAAR! Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Sluit batterijen/accu's nooit kort en/of open ze niet. Oververhitting, brandgevaar of openbarsten kan het gevolg zijn.

- Gooi batterijen/accu's nooit in vuur of water.
- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan welke mechanische druk dan ook.
- De aansluitklemmen mogen niet worden kortgesloten.

De kans bestaat dat de batterijen/accu's dan gaan lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen, die op batterijen/accu's kunnen inwerken zoals bijvoorbeeld verwarmingselementen/ direct zonlicht.
- Als batterijen/accu's lekken, vermijd dan dat de huid, ogen of slijmvliezen in contact komen met de chemicaliën! Als dat toch gebeurt, spoel dan die plaatsen direct af met schoon water en neem contact op met een arts!



DRAAG VEILIGHEIDSHAND-SCHOENEN! Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen bij contact met de huid bijtende wonden veroorzaken. Draag daarom in een dergelijk geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- Verwijder een lekkende batterij/accu direct uit het product om beschadigingen te voorkomen.
- Verwijder de batterijen/accu's uit het product als u dat voor langere tijd niet gebruikt.

Kans op beschadiging van het product

- Gebruik alleen batterijen/accu's van hetzelfde type. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen/accu's door elkaar!
- Let bij het plaatsen van batterijen/accu's op de polariteitsaanduiding (+) en (-) op de batterij/accu zowel als op het product.
- Maak de contacten van de batterij/accu en van het batterijvak schoon met een droog, pluisvrij doekje of een wattenstaafje voordat u de batterij/accu in het batterijvak plaatst!

- Verwijder uitgeputte batterijen/accu's direct uit het product.

● Voor het eerste gebruik

Tip: Pak het product helemaal uit.

● Batterijen plaatsen/verwijderen (afb. A, B)

- Verwijder het deksel van het batterijvakdeksel 3.
- Verwijder de oude batterijen uit het batterijvak 10, indien beschikbaar.
- Leg er 2 x 1,5 V  AA-batterijen (LR6) in.
Tip: Plaats de batterijen in het batterijvak 10. Let daarbij op de juiste polariteit. Let hiervoor op de markeringen bovenin het batterijvak 10.
- Zet het deksel van het batterijvakdeksel 3 weer terug totdat dit vastklikt.

● Eerste gebruik (afb. B, C)

- Leg het kledingstuk op een vlakke, schone ondergrond.
- Draai de instelbare afstandshouder [7] in de gewenste stand of verwijder hem volledig (zie hfst. "Verwijderen/vervangen van de instelbare afstandshouder").

Hoogste stand "1."	Voor grote pluizen en grote kledingstukken (grote afstand tot de snijmessen [9])
Middelste stand "1."	Voor middelgrote pluizen en kledingstukken met middelfijne structuur (middelgrote afstand tot de snijmessen [9])
Laagste stand "1"	Voor kleine pluizen en kledingstukken met fijne structuur (geringe afstand tot de snijmessen [9])

- Zet het product aan door de AAN/UIT-schakelaar [1] op de gewenste snelheidsstand te zetten. Beweeg het glijstuk [8] in regelmatige, lichte, cirkelvormige bewegingen over het oppervlak van het kledingstuk. Wij bevelen om mee te beginnen snelheidsstand "1" aan. Als de resultaten tot tevredenheid stemmen en u zich vertrouwd heeft gemaakt met gebruik van het product, kunt u het product ook op snelheidsstand "2" zetten.
- Zorg er altijd voor geen druk uit te oefenen. Zo worden pluizen en knoetjes verwijderd en in de pluishouder [5] opgevangen.
- Zet het product uit door de AAN/UIT-schakelaar [1] op stand "0" te zetten.
- **Tip:** Het product schakelt zichzelf automatisch uit als het glijstuk [8] los wordt gedraaid.

● Verwijderen/vervangen van de instelbare afstandshouder (afb. D)

- Om de instelbare afstandshouder [7] op het product te zetten moet u het glijstuk [8] op het product zetten en het vastdrukken.

Tip: Let erop dat het kleine lipje van het product in de uitsparing van de instelbare afstandshouder [7] grijpt.

- Om de instelbare afstandshouder [7] te verwijderen trekt u deze naar voren los.
- Om het glijstuk [8] te beschermen moet u de instelbare afstandshouder [7] verwijderen als u het product niet gebruikt. Plaats in plaats daarvan de beschermkap [6] op het glijstuk [8].

● Schoonmaken en onderhoud

- Zet het product altijd uit voordat u het schoon gaat maken. Verwijder de batterijen. Trek de beschermkap [6] of de instelbare afstandshouder [7] weg. Verwijder daarna het glijstuk [8] door het tegen de wijzers van de klok in los te draaien.
- De pluishouder [5] moet regelmatig geleegd worden!
- Pluishouder [5]: Trek aan de pluishouder [5] in de richting van de pijl (▼) - de markering is aangebracht op de pluishouder [5] - naar beneden (afb. E) en leeg de houder. De pluishouder [5] mag nooit meer dan voor $\frac{3}{4}$ vol zijn.

- Snijmessen [9]: Verwijder de snijmessen [9] voorzichtig. Gebruik het schoonmaakkwastje [4] om stof- en pluisresten van de snijmessen [9] te vegen.

⚠ OPGELET: Let bij het verwijderen van stofresten erop de snijmessen [9] niet te beschadigen.

⚠ WAARSCHUWING! Dompel het product om het schoon te maken nooit onder in water. Maak het product schoon met een vochtig doekje. Houd het product droog. Verwijder voor het opbergen van het product altijd de instelbare afstandshouder [7] en zet de beschermkap [6] erop (afb. D).

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar en vallen onder de uitgebreide fabrikant-verantwoordelijkheid. Voor een betere afvalverwerking dient u het apart weg te gooien volgens de afgebeelde symbolen op de verpakking.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen / accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 393017_2201) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

NL

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

BE

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



● EU-verklaring van overeenstemming

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

IAN: 399017_2201
Productidentificatie: "AquaPur" PLUIZEN VERWUDERAAR
Modelnummer: HG09482

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EC
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2011/65/EU

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de andere technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EC
EN 60335-2-8:2015/A1:2016
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
Richtlijn 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm	15.03.2022		
Plaats	Datum	Benjamin Stöck Managing Director	Rpa. J. Buchheim Authorised Signatory

NL

Legenda używanych piktogramów	Strona	77
Wstęp	Strona	77
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	77
Zakres dostawy	Strona	78
Opis części	Strona	78
Dane techniczne	Strona	78
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	79
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii/akumulatorów	Strona	81
Przed pierwszym użyciem	Strona	85
Wkładanie lub wyjmowanie baterii (rys. A, B)	Strona	85
Pierwsze użycie (rys. B, C)	Strona	86
Zdejmowanie lub zakładanie regulowanego elementu dystansowego (rys. D)	Strona	87
Czyszczenie i konserwacja	Strona	87
Utylizacja	Strona	88
Gwarancja	Strona	90
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	91
Serwis	Strona	91
Deklaracja zgodności WE	Strona	92

Legenda używanych piktogramów

	Stały prąd/napięcie
	Dołączona bateria
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.

GOLARKA DO UBRAŃ

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Ten produkt jest przeznaczony do usuwania supełków i kłaczek z odzieży lub mebli. Tego produktu nie wolno używać na żadnej innej powierzchni, takiej jak skóra, drewno, plastik lub metal.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego i nie może być wykorzystywany do celów komercyjnych. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

● Zakres dostawy

- 1 Golarka do ubrań
- 1 Krótka instrukcja
- 1 Szczotka do czyszczenia
- 2 Baterie typu AA (LR6)
- 1 Kołpak ochronny

● Opis części

- 1 Przełącznik ON/OFF
- 2 Baterie
- 3 Pokrywa komory baterii
- 4 Szczotka do czyszczenia
- 5 Pojemnik na ścinki
- 6 Kołpak ochronny
- 7 Regulowany element dystansowy
- 8 Suwak
- 9 Ostrza tnące
- 10 Komora na baterie

● Dane techniczne

Napięcie:	3 V 
Prąd znamionowy:	0,8 A
Baterie:	2 x 1,5 V  , AA (LR6)
Poziom emisji ciśnienia akustycznego:	< 70 dB(A) K = 3 dB



Instrukcje bezpieczeństwa

PRZED UŻYCIEM NALEŻY
PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI!
STARANNIE PRZECHOWYWAĆ
INSTRUKCJĘ OBSŁUGI!

**⚠ UWAGA! RYZYKO OBRAŻEŃ!
TEN ARTYKUŁ NIE JEST
ZABAWKĄ!**

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, gdy są nadzorowane lub pouczone o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z tego zagrożeniach. Dzieci nie mogą bawić się produktem.

Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.

- Nigdy nie używać produktu bez przyłączonego pojemnika na ścinki [5] lub bez założonego suwaka [8].
- Nie dotykać ostrzy tnących [9], gdy urządzenie jest włączone!
- Nie używać tego produktu, jeśli ostrza tnące [9] są uszkodzone.
- Podczas pracy nie wywierać silnego nacisku na ostrza tnące [9].
- Ostrza tnące [9] są ostre – zachowywać szczególną ostrożność, w przeciwnym razie istnieje ryzyko zranienia.
- Na ostrza tnące [9] nie nanosić oleju ani smaru! Bo może to zanieczyścić odzież!



Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii/ akumulatorów



ŚMIERTELNE

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Baterie/
akumulatorki należy trzymać poza
zasięgiem dzieci. W razie połknięcia
należy niezwłocznie poszukać
pomocy lekarza!

Połknięcie może spowodować
oparzenia, perforację tkanek miękkich
i śmierć. W ciągu 2 godzin od
spożycia mogą wystąpić poważne
oparzenia.



ZAGROŻENIE WYBUCHEM!

Nigdy nie ładować zwykłych
baterii nieprzeznaczonych
do ładowania. Baterii/
akumulatorów nie zwierać
ani ich nie otwierać. Może to
spowodować przegrzanie, pożar
lub pęknięcie.

- Baterii/akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia lub wody.
- Nie wywierać obciążeń mechanicznych na baterie/akumulatorki.
- Nie wolno zwierzać zacisków przyłączeniowych.

Ryzyko wycieku z baterii/akumulatorów

- Unikać ekstremalnych warunków otoczenia oraz temperatur, które mogłyby mieć wpływ na baterie lub akumulatorki, np. grzejników lub bezpośredniego światła słonecznego.
- Jeśli baterie/akumulatorki wylały się, unikać kontaktu chemikaliów ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! Miejsca kontaktu natychmiast przepłukać czystą wodą i skonsultować się z lekarzem!



NOSIĆ RĘKAWICE

OCHRONNE! Ciekące albo uszkodzone baterie/akumulatorki mogą powodować poparzenia w kontakcie ze skórą. Przez cały czas nosić odpowiednie rękawice ochronne.

- W razie wycieku natychmiast wyjąć baterie/akumulatorki z produktu, aby uniknąć uszkodzenia.
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, baterie/akumulatorki należy wyjąć z produktu.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie baterii/akumulatorów tego samego typu. Nie mieszać ze sobą używanych i nowych baterii/akumulatorów!
- Baterie lub akumulatory wkładać zgodnie ze znakami polaryzacji (+) i (-), znajdującymi się na bateriach lub akumulatorach oraz na produkcie.
- Przed włożeniem wyczyścić styki baterii lub akumulatorów oraz komorę na baterie suchą, nieustrzępiącą się szmatką lub bawełnianym wacikiem!
- Zużyte baterie/akumulatory natychmiast wyjmować z produktu.

● Przed pierwszym użyciem

Rada: Usunąć z produktu wszelkie materiały pakunkowe.

● Wkładanie lub wyjmowanie baterii (rys. A, B)

- Zdjąć pokrywę komory baterii [3].
- Z komory baterii [10] wyjąć stare baterie, jeśli tam są.
- Włożyć 2 baterie 1,5 V  typu AA (LR6).

Rada: Baterie włożyć do komory baterii [10]. Zwracać uwagę na prawidłową polaryzację. W tym celu należy przestrzegać oznaczeń wewnątrz komory baterii [10].

- Nałożyć pokrywę komory baterii [3], aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.

● Pierwsze użycie (rys. B, C)

- Odzież położyć na równej, czystej powierzchni.
- Regulowany element dystansowy [7] ustawić w żądanym położeniu lub zdjęć (patrz rozdział „Zdejmowanie lub zakładanie regulowanego elementu dystansowego”).

Położenie najwyższe „1.”	Do dużych i grubych włókien tekstylnych (duża odległość od ostrzy tnących [9])
Położenie środkowe „1.”	Do włókien tekstylnych o przeciętnej strukturze (średnia odległość od ostrzy tnących [9])
Położenie najniższe „1.”	Do małych kłaczek lub włókien i drobnych włókienniczych (niewielka odległość od ostrzy tnących [9])

- Włączyć urządzenie, wybierając przełącznikiem ON/OFF [1] żądany poziom prędkości. Suwak [8] przesuwając po powierzchni ubrania powtarzającymi się, delikatnymi, okrągłymi ruchami. Na początek zalecamy wybranie poziomu „1”. Jeśli wyniki są zadowalające i używanie produktu nie sprawia żadnych kłopotów, to można przełączyć się na poziom prędkości „2”.
- Zawsze należy uważać, aby nie naciskać. W ten sposób kłaczki i supełki zostaną odcięte i zgromadzone w pojemniku na ścinki [5].
- Wyłączyć produkt, ustawiając przełącznik ON/OFF [1] w pozycji „0”.
- **Rada:** Produkt wyłączy się automatycznie, gdy suwak [8] zostanie odkręcony.

● **Zdejmowanie lub zakładanie regulowanego elementu dystansowego (rys. D)**

- W celu zamocowania regulowanego elementu dystansowego [7] należy umieścić go na suwaku [8] i mocno nacisnąć.

Rada: Upewnić się, że mały karb na uchwycie produktu jest wpasowany w wycięcie na regulowanym elemencie dystansowym [7].

- Aby wyjąć regulowany element dystansowy [7], to należy pociągnąć go do przodu.
- Aby zabezpieczyć suwak [8], to należy usunąć regulowany element dystansowy [7], gdy produkt nie jest używany. Zamiast tego na suwak [8] należy nałożyć kołpak ochronny [6].

● **Czyszczenie i konserwacja**

- Zawsze wyłączać przed czyszczeniem. Wyjąć baterie. Zdjąć kołpak ochronny [6] lub regulowany element dystansowy [7]. Następnie wyjąć suwak [8], kręcąc w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Pojemnik na ścinki [5] powinien być regularnie opróżniany!
- Pojemnik na ścinki [5]: Pojemnik na ścinki [5] pociągnąć w dół w kierunku wskazanym strzałką (▼) – oznaczenie znajduje się na pojemniku na ścinki [5] (rys. E) – i opróżnić. Pojemnik na ścinki [5] nie powinien być napełniany więcej, niż do $\frac{3}{4}$ całkowitej pojemności.

- Ostrza tnące [9]: Ostrożnie wyjąć ostrza tnące [9]. Szczotką do czyszczenia [4] usunąć kurz i resztki kłaczków z ostrzy tnących [9].

⚠ UWAGA: Podczas usuwania cząstek pyłu należy uważać, aby nie uszkodzić ostrzy tnących [9].

⚠ OSTRZEŻENIE! Podczas czyszczenia nigdy nie zanurzać produktu w wodzie. Produkt czyścić wilgotną szmatką. Produkt powinien być suchy. Podczas przechowywania produktu należy zawsze wyjąć regulowany element dystansowy [7] i założyć kołpak ochronny [6] (rys. D).

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, oraz pod warunkiem rozszerzenia odpowiedzialności producenta. Aby zapewnić lepszą utylizację odpadów, wyrzucaj je oddzielnie, zgodnie z ilustrowanymi symbolami na opakowaniu.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne / 20–22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wykorzystawanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 393017_2201) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

PL

Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



● Deklaracja zgodności WE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

IAN: 393017_2201
Nazwa produktu: "AquaPur" GOLARKA DO UBRAN
Oznaczenie modelu: HG09482

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odrębnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/EC
Dyrektywa 2014/30/EU
Dyrektywa 2011/65/EU

Odnwołania do odrębnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/EC
EN 60335-2-8:2015/A1:2016
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
Dyrektywa 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
Dyrektywa 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co. KG

Podpisano przez lub w imieniu:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Niemcy

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Umieszczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm
Miejsce

15.03.2022
Data

Benjamin Stoebe
Managing Director

ppa. J. Buchheim
Authorised Signatory

PL

Legenda k použitým piktogramům	Strana	94
Úvod	Strana	94
Použití ke stanovenému účelu	Strana	94
Rozsah dodávky	Strana	95
Popis dílů	Strana	95
Technické údaje	Strana	95
Bezpečnostní pokyny	Strana	96
Bezpečnostní pokyny pro baterie/ akumulátory	Strana	98
Před prvním použitím	Strana	101
Vložení/vyjmutí baterií (obr. A, B)	Strana	101
První použití (obr. B, C)	Strana	102
Odstranění/nahrazení nastavitelného distančního držáku (obr. D)	Strana	103
Čištění a péče	Strana	103
Zlikvidování	Strana	104
Záruka	Strana	106
Postup v případě uplatňování záruky.	Strana	107
Servis	Strana	107
ES prohlášení o shodě	Strana	108

Legenda k použitým piktogramům

	Stejnoseměrný proud/napětí
	Baterie jsou součástí dodávky
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.

ODSTRAŇOVAČ ŽMOLKŮ

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen pro odstraňování uzlů a žmolků z oblečení nebo nábytku. Tento výrobek nesmí být používán na jiných površích, jako je kůže, dřevo, plast nebo kov.

Výrobek je určen výhradně pro použití v domácnostech a nesmí být používán pro komerční účely. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● Rozsah dodávky

- 1 Odstraňovač žmolků
- 1 Krátký návod
- 1 Štětec na čištění
- 2 Baterie, typ AA (LR6)
- 1 Ochranný kryt

● Popis dílů

- 1 Vypínač ZAP/VYP
- 2 Baterie
- 3 Kryt přihrádky na baterie
- 4 Štětec na čištění
- 5 Nádoba na žmolky
- 6 Ochranný kryt
- 7 Nastavitelný distanční držák
- 8 Kluzák
- 9 Řezné čepele
- 10 Přihrádka na baterie

● Technické údaje

Napětí:	3 V 
Jmenovitý proud:	0,8 A
Baterie:	2 x 1,5 V  , AA (LR6)
Emise akustického tlaku:	< 70 dB(A) K = 3 dB



Bezpečnostní pokyny

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE
NÁVOD NA OBSLUHU! NÁVOD NA
OBSLUHU PEČLIVĚ UCHOVEJTE!

**⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ
PORANĚNÍ! TOTO ZBOŽÍ NENÍ
HRAČKA!**

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby s omezenými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nějaké osoby nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika. Děti si nesmí s výrobkem hrát.

Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.

- Nikdy nepoužívejte výrobek bez přiložené nádoby na žmolky [5] nebo nasazeného kluzáku [8].
- Když je výrobek zapnutý, nedotýkejte se řezných čepelí [9]!
- Nepoužívejte tento výrobek, pokud jsou řezné čepele [9] poškozené.
- Při používání nevyvíjejte silný tlak na řezné čepele [9].
- Řezné čepele [9] jsou ostré – buďte obzvláště opatrní, jinak hrozí nebezpečí zranění.
- Nepoužívejte olej ani mazivo na řezné čepele [9]! Ty by mohly znečistit vaše oblečení!



Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory

⚠ NEBEZPEČÍ ŽIVOTA! Baterie/akumulátory udržujte mimo dosah dětí. V případě spolknutí vyhledejte ihned lékaře!

Požítí může vést k popáleninám, perforaci měkkých tkání a smrti. Těžké popáleniny mohou nastat během 2 hodin po požití.



NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Nikdy nedobíjejte nedobíjitelné baterie. Nezkratujte baterie/akumulátory a/nebo je neotevírejte. Přehřátí, nebezpečí požáru nebo roztržení může být následkem.

- Nikdy neházejte baterie/akumulátory do ohně nebo do vody.
- Nevystavujte baterie/akumulátory mechanické zátěži.
- Přípojný svorky nesmí být zkratovány.

Riziko vytečení baterií/ akumulátorů

- Vyhněte se extrémním podmínkám a teplotám, které by mohly mít vliv na baterie/akumulátory, např. na radiátorech/přímém slunečním světle.
- Pokud jsou baterie/akumulátory vyteklé, zabraňte kontaktu kůže, očí a sliznic s chemikáliemi! Postižené místo pečlivě opláchněte čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ

rukavice! Vytékající nebo poškozené baterie/akumulátory mohou způsobit při styku s pokožkou popáleniny. V tomto případě použijte vhodné ochranné rukavice.

- V případě úniku baterie/akumulátoru je ihned vyjměte z výrobku, aby nedošlo k poškození.
- Pokud nebude výrobek delší dobu používán, baterie/akumulátory demontujte.

Riziko poškození výrobku

- Používejte pouze stejný typ baterií/akumulátorů. Nemíchejte staré baterie/akumulátory s novými!
- Vložte baterie/akumulátory podle značek polarity (+) a (-) na baterii/akumulátoru a výrobku.
- Očistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v přihrádce na baterie před vložením suchým nežmolujícím hadříkem nebo vatovou tyčinkou!

- Vybité baterie/akumulátory vyjměte okamžitě z výrobku.

● **Před prvním použitím**

Upozornění: Odstraňte veškerý obalový materiál z výrobku.

● **Vložení/vyjmutí baterií (obr. A, B)**

- Sejměte kryt přihrádky na baterie [3].
- Vyjměte staré baterie z přihrádky na baterie [10], pokud jsou k dispozici.
- Vložte 2 x 1,5 V  AA baterie (LR6).

Upozornění: Vložte baterie do přihrádky na baterie [10]. Při tom dbejte na správnou polaritu. Za tímto účelem dodržujte označení uvnitř přihrádky na baterie [10].

- Nasad'te kryt přihrádky na baterie [3], dokud nezapadne na místo.

● První použití (obr. B, C)

- Umístěte kus oděvu na rovný a čistý povrch.
- Otočte nastavitelný distanční držák [7] do požadované polohy nebo jej zcela odstraňte (viz kapitola „Odstranění/výměna nastavitelného distančního držáku“).

Nejvyšší pozice „I.“	Pro velké žmolky a hrubé textilie (velká vzdálenost od řezaných čepelí [9])
Sřediní poloha „I.“	Pro středně velké žmolky a textilie se střední strukturou (střední vzdálenost k řezným čepelím [9])
Nejnižší poloha „I.“	Pro malé žmolky/vlákná a jemné textilie (malá vzdálenost k řezným čepelím [9])

- Zapněte výrobek otočením vypínače ZAP/VYP [1] na požadovaný stupeň otáček. Pohybujte kluzákem [8] po povrchu oděvu opakovanými, jemnými krouživými pohyby. Doporučujeme začít úrovní otáček „1“. Když jsou výsledky uspokojivé a cítíte se dobře obeznámeni v používání výrobku, můžete změnit na stupeň otáček „2“.
- Vždy dbejte na to, abyste nevyvíjeli žádný tlak. Tímto způsobem se žmolky a uzlíky vyholí a shromáždí v nádobě na žmolky [5].
- Vypněte výrobek tak, že uvedete vypínač ZAP/VYP [1] do polohy „0“.
- **Upozornění:** Výrobek se automaticky vypne, když je kluzák [8] odšroubován.

● **Odstranění/nahrazení nastavitelného distančního držáku (obr. D)**

- Chcete-li nastavit nastavitelný distanční držák [7], umístěte ho na kluzák [8] a pevně ho stlačte.
Upozornění: Dbejte na to, aby malý výčnělek na výrobku zapadl do vybrání na nastavitelném distančním držáku [7].
- Chcete-li vyjmout nastavitelný distanční držák [7], zatáhněte ho dopředu.
- Chcete-li chránit kluzák [8], demontujte nastavitelný distanční držák [7], pokud výrobek nepoužíváte. Místo toho na kluzák [8] nasad'te ochranný kryt [6].

● **Čištění a péče**

- Výrobek před čištěním vždy vypněte. Vyjměte baterie. Sejměte ochranný kryt [6] nebo nastavitelný distanční držák [7]. Poté demontujte kluzák [8] otočením proti směru hodinových ručiček.
- Nádobu na žmolky [5] je třeba pravidelně vyprazdňovat!
- Nádobu na žmolky [5]: Vytáhněte nádobu na žmolky [5] dolů ve směru šipky (▼) – značka je na nádobě na žmolky [5] – (obr. E) a vyprázdněte ji. Nádobu na žmolky [5] by nikdy neměla být plná více než ze $\frac{3}{4}$.

- Řezné čepele [9]: Opatrně sejměte řezné čepele [9]. Pomocí štětce na čištění [4] očistěte zbytky prachu a žmolků z řezných čepelí [9].

⚠ VÝSTRAHA: Při odstraňování zbytků prachu dávejte pozor, abyste nepoškodili řezné čepele [9].

⚠ VAROVÁNÍ! Nikdy neponořujte výrobek do vody. Čistěte výrobek pravidelně jen vlhkým hadříkem. Udržujte výrobek vždy v suchém stavu. Při skladování výrobku vždy sejměte nastavitelný distanční držák [7] a nasadte ochranný kryt [6] (obr. D).

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Pro lepší zpracování odpadu jej likvidujte odděleně podle vyobrazených symbolů na obalu.

Logo Triman platí jen pro Francii.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrně.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 393017_2201) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● **Servis**

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



● ES prohlášení o shodě

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Mezinárodní číslo obchodní položky (IAN): 393017_2201

Identifikace produktu: "AquaPur" ODSTRAŇOVAČ ŽMOLKŮ

Číslo modelu: HG09482

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/EC

Směrnice 2014/30/EU

Směrnice 2011/65/EU

Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, nebo na jiné technické specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje:

C / Části

Směrnice 2006/42/EC

EN 60335-2-8:2015/A1:2016

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN ISO 12100:2010

EN 62233:2008

Direktiva 2014/30/EU

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

C / Části

Směrnice 2011/65/EU

EN IEC 63000:2018

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co. KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm

Místo

15.03.2022

Datum

Berthold Steeb
Managing Director

Udo Jepsch
Authorized Signatory

CZ

Legenda použitých piktogramov	Strana	110
Úvod	Strana	110
Použitie v súlade s určením.	Strana	110
Rozsah dodávky.	Strana	111
Popis súčiastok	Strana	111
Technické údaje	Strana	111
Bezpečnostné upozornenia	Strana	112
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorov	Strana	114
Pred prvým použitím	Strana	117
Vloženie/odstránenie batérií (obr. A, B)	Strana	117
Prvé použitie (obr. B, C)	Strana	118
Odstránenie/výmena nastaviteľného držiaka vzdialenosti (obr. D)	Strana	119
Čistenie a starostlivosť	Strana	119
Likvidácia	Strana	120
Záruka	Strana	122
Postup v prípade poškodenia v záruke ...	Strana	123
Servis	Strana	123
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana	124

Legenda použitých piktogramov

	Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie
	Batérie sú súčasťou dodávky
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.

ODSTRAŇOVAČ ŽMOLKOV

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

Tento produkt je určený na odstraňovanie žmolkov a vlákien z odevov alebo nábytku. Tento produkt sa nesmie používať na iných povrchoch, ako sú napr. koža, drevo, plast alebo kov.

Produkt je vhodný iba na používanie v súkromných domácnostiach a nesmie sa používať na komerčné účely. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

- 1 Odstraňovač žmolkov
- 1 Krátky návod
- 1 Čistiaci štetec
- 2 Batérie, typ AA (LR6)
- 1 Ochranný kryt

● Popis súčiastok

- 1 Vypínač
- 2 Batérie
- 3 Kryt priehradky na batérie
- 4 Čistiaci štetec
- 5 Zásobník na žmolky
- 6 Ochranný kryt
- 7 Nastaviteľný držiak vzdialenosti
- 8 Klzný prvok
- 9 Čepele
- 10 Priehradka na batérie

● Technické údaje

Napätie:	3 V 
Menovitý prúd:	0,8 A
Batérie:	2 x 1,5 V  , AA (LR6)
Hlučnosť:	< 70 dB(A) K = 3 dB



Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE
NÁVOD NA OBSLUHU! NÁVOD
NA OBSLUHU SI STAROSTLIVO
USCHOVAJTE!

⚠ OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! TENTO VÝROBOK NIE JE HRAČKA!

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom inej osoby alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev. Deti sa nesmú s produktom hrať.

Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Nepoužívajte produkt bez nainštalovaného zásobníka na žmolky [5] alebo klzného prvku [8].
- Nedotýkajte sa čepelí [9], keď je produkt zapnutý!
- Nepoužívajte produkt, keď sú poškodené čepele [9].
- Netlačte na čepele [9] príliš silno.
- Čepele [9] sú ostré – buďte mimoriadne opatrní, hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Na čepele [9] nepoužívajte olej ani mazivá! Mohol by znečistiť váš odev!



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/ akumulátorov

⚠ OHROZENIE ŽIVOTA! Batérie/
akumulátory udržiavajte mimo dosahu
detí. V prípade prehltnutia okamžite
vyhľadajte lekársku pomoc!
Prehltnutie môže spôsobiť popáleniny,
perforáciu mäkkých tkanív a smrť.
Ťažké popáleniny sa môžu vyskytnúť
do 2 hodín po požití.



NEBEZPEČENSTVO

VÝBUCHU! Nikdy nenabíjajte
nenabíjateľné batérie. Batérie/
akumulátory neskratujte ani
neotváraajte. Následkom môže
byť prehriatie, požiar alebo
prasknutie.

- Batérie/akumulátory nikdy nehádzte
do ohňa alebo do vody.
- Batérie/akumulátory nikdy
nevystavujte mechanickému
zaťaženiu.

- Svorkovnice sa nesmú skratovať.

Riziko vytečenia batérii/ akumulátorov

- Vyhnite sa extrémnym podmienkam a teplotám okolia, ktoré by mohli ovplyvniť batérie/akumulátory, napr. radiátorom/priamemu slnečnému žiareniu.
- Keď batérie/akumulátory vytečú, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemickými látkami! Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátory môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť podráždenie. Vždy, keď sa takéto niečo vyskytne, použite vhodné ochranné rukavice.

- Ak batérie/akumulátory vytečú, vyberte ich z produktu, aby sa predišlo poškodeniam.
- Keď produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte batérie/akumulátory.

Nebezpečenstvo poškodenia produktu

- Používajte len rovnaký typ batérií/akumulátorov. Nemiešajte použité a nové batérie/akumulátory!
- Batérie/akumulátory vkladajte podľa označených pólov (+) a (-) na batérii/akumulátore a na produkte.
- Pred vložením vyčistite kontakty na batérii/akumulátore a v priehradke na batérie suchou handrou bez vlákien alebo vatovými tyčinkami!

- Vybité batérie/akumulátory z produktu ihneď vyberte.

● **Pred prvým použitím**

Upozornenie: Odstráňte celý obalový materiál z produktu.

● **Vloženie/odstránenie batérií** **(obr. A, B)**

- Odstráňte kryt priehradky na batérie [3].
- Z priehradky na batérie [10] vyberte všetky batérie, ak tam sú.
- Vložte batérie AA 2 x 1,5 V  (LR6).

Upozornenie: Vložte batérie do priehradky na batérie [10]. Pritom dbajte na správnu polaritu. Dajte pozor na značky vo vnútri priehradky na batérie [10].

- Znovu nasadíte kryt priehradky na batérie [3] tak, aby bol zaistený.

● Prvé použitie (obr. B, C)

- Položte odev na rovný a čistý povrch.
- Otočte nastaviteľný držiak vzdialenosti [7] do požadovanej polohy alebo ho úplne odstráňte (pozri kapitolu „Odstránenie/výmena nastaviteľného držiaka vzdialenosti“).

Najvyššia poloha „1.“	Na veľké žmolky a hrubé textílie (veľká vzdialenosť od čepelí [9])
Stredná poloha „1.“	Na stredne veľké žmolky a textílie s priemernou štruktúrou (stredne veľká vzdialenosť od čepelí [9])
Najnižšia poloha „0“	Na malé žmolky a jemné textílie (malá vzdialenosť od čepelí [9])

- Produkt zapnete tak, že nastavíte vypínač [1] na požadovaný rýchlostný stupeň. Posúvajte klzný prvok [8] opakovaným, jemným krúživým pohybom po povrchu odevu. Pre začiatok odporúčame použiť rýchlostný stupeň „1“. Keď sú výsledky uspokojivé a vy ste sa už oboznámili s obsluhou výrobku, môžete prepnúť na rýchlostný stupeň „2“.
- Vždy dbajte na to, aby ste na výrobok nevyvíjali žiadny tlak. Takto sa chlpy a žmolky odrežú a zachytia do zásobníka na žmolky [5].
- Produkt vypnete tak, že nastavíte vypínač [1] do polohy „0“.
- **Upozornenie:** Produkt sa vypne automaticky, keď otočíte klzný prvok [8].

● Odstránenie/výmena nastaviteľného držiaka vzdialenosti (obr. D)

- Nastaviteľný držiak vzdialenosti [7] nasadíte tak, že ho umiestnite na klzný prvok [8] a pevne ho zatlačíte.
Upozornenie: Dbajte na to, aby malá úchytka na produkte zapadla do výrezu na nastaviteľnom držiaku vzdialenosti [7].
- Nastaviteľný držiak vzdialenosti [7] odstránite tak, že ho vytiahnete smerom dopredu.
- Na ochranu klzného prvku [8] by ste mali odstrániť nastaviteľný držiak vzdialenosti [7] vždy, keď produkt nepoužívate. Namiesto toho nasadíte na klzný prvok [8] ochranný kryt [6].

● Čistenie a starostlivosť

- Výrobok pred čistením vždy vypnite. Vyberte batérie. Stiahnite ochranný kryt [6] alebo nastaviteľný držiak vzdialenosti [7]. Potom vyberte klzný prvok [8] tak, že ho otočíte proti smeru pohybu hodinových ručičiek.
- Zásobník na žmolky [5] vyprázdňujte pravidelne!
- Zásobník na žmolky [5]: Potiahnite zásobník na žmolky [5] v smere šípky (▼) – značka sa nachádza na zásobníku na žmolky [5] – smerom dole (obr. E) a vyprázdniť ju. Zásobník na žmolky [5] by nemal byť plný viac ako do $\frac{3}{4}$.

- Čepele [9]: Opatrne vyberte čepele [9]. Čistiaci štetec [4] použite na odstránenie prachu a zvyškov žmolkov z čepelí [9].

⚠ OPATRNE: Pri odstraňovaní prachu dávajte pozor na to, aby ste nepoškodili čepele [9].

⚠ VÝSTRAHA! Pri čistení produkt nikdy neponárajte do vody. Produkt čistite vlhkou handrou. Produkt udržiavajte suchý. Pre uskladnenie produktu musíte vždy vytiahnuť nastaviteľný držiak vzdialenosti [7] a nasadiť ochranný kryt [6] (obr. D).

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Produkt a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Kvôli lepšiemu spracovaniu odpadu ho zlikvidujte oddelene podľa zobrazených symbolov na obale.

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● **Záruka**

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériach alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 393017_2201) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● **Servis**



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



● EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

IAN: 393017_2201
Identifikácia produktu: "AquaPur" ODSTRÁŇOVAČ ŽMLŤOV
Číslo modelu: HG09482

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/EC
Smernica 2014/30/EU
Smernica 2011/65/EU

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo odkazy na iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/EC
EN 60335-2-8:2015/A1:2016
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
Smernica 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
Smernica 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co. KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm

Miesto

15.03.2022

Dátum

Benjamin Steeb
Managing Director

ppa. J. Buchheim
Authorised Signatory

SK

Leyenda de los pictogramas empleados	Página	126
Introducción	Página	126
Uso previsto	Página	126
Volumen de suministro	Página	127
Descripción de las piezas	Página	127
Datos técnicos	Página	127
Indicaciones de seguridad	Página	128
Indicaciones de seguridad para pilas/ baterías	Página	130
Antes del primer uso	Página	133
Insertar/extraer las pilas (fig. A, B)	Página	133
Primer uso (fig. B, C)	Página	134
Retirar/reemplazar el separador regulable (fig. D) ..	Página	135
Limpieza y cuidado	Página	135
Eliminación	Página	136
Garantía	Página	138
Tramitación de la garantía	Página	139
Asistencia	Página	139
Declaración de conformidad de la CE	Página	140

Leyenda de los pictogramas empleados



Tensión / corriente continua



Pilas suministradas



El marcado CE ratifica la conformidad con las Directivas de la UE aplicables al producto.

QUITAPELUSAS

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

Este producto está previsto para eliminar nudos y pelusas de prendas o muebles. No utilizar el producto sobre otras superficies como piel, madera, plástico o metal.

El producto está destinado únicamente a su uso en el ámbito doméstico y no debe utilizarse con fines comerciales. El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños debido a un uso incorrecto.

● Volumen de suministro

- 1 Quitapelusas
- 1 Guía rápida
- 1 Cepillo de limpieza
- 2 Pilas, tipo AA (LR6)
- 1 Tapa de protección

● Descripción de las piezas

- 1 Interruptor de encendido/apagado
- 2 Pilas
- 3 Tapa del compartimento de pilas
- 4 Cepillo de limpieza
- 5 Colector de pelusas
- 6 Tapa de protección
- 7 Separador regulable
- 8 Pieza deslizante
- 9 Cuchillas
- 10 Compartimento de pilas

● Datos técnicos

Tensión:	3 V 
Potencia nominal:	0,8 A
Pilas:	2 x 1,5 V  , AA (LR6)
Emissiones de presión acústica:	< 70 dB(A) K = 3 dB



Indicaciones de seguridad

¡LEA ATENTAMENTE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DEL USO!
¡GUARDE CUIDADOSAMENTE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES!

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE LESIONES! ¡ESTE ARTÍCULO NO ES NINGÚN JUGUETE!

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o falta de experiencia o conocimientos, a menos que estén bajo la supervisión de una persona responsable o hayan sido instruidos en el uso del aparato. No permita que los niños jueguen con el producto.

Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.

- Nunca utilice el producto sin el colector de pelusas **5** o la pieza deslizante en su sitio **8**.
- ¡No toque las cuchillas **9** cuando el producto esté encendido!
- No utilice este producto si las cuchillas **9** están dañadas.
- No ejerza una fuerte presión sobre las cuchillas **9** al utilizar el quitapelusas.
- Las cuchillas **9** son muy afiladas. Tenga especial cautela pues hay riesgo de lesiones.
- ¡No aplique aceite ni lubricante a las cuchillas **9**! ¡Esto podría ensuciar sus prendas!



Indicaciones de seguridad para pilas/baterías

⚠ ¡PELIGRO DE MUERTE! Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión accidental, busque atención médica de inmediato!

La ingestión puede provocar quemaduras, perforación de tejidos blandos e incluso la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer 2 horas después de la ingestión.



¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!

Nunca recargue pilas no recargables. No provoque un cortocircuito en las pilas/baterías ni las abra. Ya que podría darse un sobrecalentamiento, fuego o rotura.

- Nunca arroje las pilas/baterías al fuego o al agua.
- No someta las pilas/baterías a cargas mecánicas.

- No cortocircuitar los bornes de conexión.

Riesgo de fuga de las pilas/baterías

- Evite temperaturas y condiciones ambientales extremas que puedan afectar a las pilas/baterías, p. ej. radiadores/luz solar directa.
- ¡Si las pilas/baterías presentan fugas, evite que los productos químicos entren en contacto con la piel, ojos y mucosas! ¡Enjuague minuciosamente el área afectada con agua limpia y busque atención médica de inmediato!



¡UTILICE GUANTES DE PROTECCIÓN! Las pilas/baterías dañadas o con filtraciones pueden provocar quemaduras en contacto con la piel. Por ello, use en todo momento guantes de protección apropiados.

- En caso de fuga de las pilas/baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Extraiga las pilas/baterías si no tiene previsto utilizar el producto durante un largo periodo de tiempo.

Riesgo de daños al producto

- Utilice solo el mismo tipo de pilas/baterías recargables. ¡No mezcle pilas/baterías nuevas y usadas!
- Inserte la batería según la marca de polaridad (+) y (-) que está visible en la propia batería y en el producto.
- ¡Antes de la inserción, limpie los contactos de la pila/batería y del compartimento de pilas con un paño seco y libre de pelusas o bastoncillos de algodón!

- Extraiga inmediatamente la pila/batería agotada del producto.

● **Antes del primer uso**

Nota: Retire por completo el material de embalaje del producto.

● **Insertar/extraer las pilas (fig. A, B)**

- Retire la tapa del compartimento de pilas [3].
- Si hay pilas agotadas en el compartimento de pilas [10], extráigalas.
- Inserte 2 pilas AA (LR6) de 1,5 V .

Nota: Inserte las pilas en el compartimento de pilas [10]. Asegúrese de que la polaridad sea la correcta. Para ello, preste atención a las marcas indicadoras de la polaridad en el interior del compartimento de pilas [10].

- Vuelva a montar la tapa del compartimento de pilas [3] hasta que encaje en su sitio.

● **Primer uso (fig. B, C)**

- Coloque la prenda sobre una superficie lisa y limpia.
- Gire el separador regulable [7] a la posición deseada o retírelo por completo (véase el capítulo "Retirar/reemplazar el separador regulable").

Posición más elevada "1."	En caso de pelusas grandes y tejidos gruesos (mantener el quitapelusas a gran distancia respecto a las cuchillas [9])
Posición media "1."	En caso de pelusas de mediano tamaño y tejidos semigruesos (mantener el quitapelusas a una distancia media respecto a las cuchillas [9])
Posición más baja "1"	En caso de pelusas o bolas de pelusas pequeñas y tejidos finos (mantener el quitapelusas a corta distancia respecto a las cuchillas [9])

- Encienda el producto ajustando el interruptor de encendido/apagado [1] en el nivel de velocidad deseado. Pase la pieza deslizante [8] con movimientos circulares suaves y repetidos sobre la superficie de la prenda. Para empezar, le recomendamos el nivel de velocidad "1". Si está contento con el resultado y se siente seguro con el manejo del producto, cambie al nivel de velocidad "2".
- Asegúrese siempre de no ejercer una presión elevada. Así se quitan las pelusas y los nudos y se recogen en el colector de pelusas [5].
- Apague el producto llevando el interruptor de encendido/apagado [1] a la posición "0".
- **Nota:** El producto se apaga automáticamente si la pieza deslizante [8] se desenrosca.

● Retirar/reemplazar el separador regulable (fig. D)

- Para montar el separador regulable [7], colóquelo en la pieza deslizante [8] y presiónelo firmemente.

Nota: Compruebe que la pequeña lengüeta del producto encaje en el hueco del separador regulable [7].

- Para retirar el separador regulable [7], tire de él hacia delante.
- Para proteger la pieza deslizante [8], debe retirar el separador regulable [7] cuando no esté utilizando el producto. En lugar del separador regulable, coloque la tapa de protección [6] sobre la pieza deslizante [8].

● Limpieza y cuidado

- Apague siempre el producto antes de limpiarlo. Retire las pilas. Retire la tapa de protección [6] o el separador regulable [7]. Seguidamente quite la pieza deslizante [8] haciéndola girar en sentido contrario a las agujas del reloj.
- ¡El colector de pelusas [5] debe vaciarse a intervalos regulares!
- Colector de pelusas [5]: Tire del colector de pelusas [5] en la dirección de la flecha (▼) - la marca se encuentra en el colector de pelusas [5] - hacia abajo (fig. E) y vacíe el colector. El colector de pelusas [5] no debería llenarse hasta más de $\frac{3}{4}$ partes de su capacidad.
- Cuchillas [9]: Retire las cuchillas [9] con cautela. Utilice el cepillo de limpieza [4] para quitar de las cuchillas [9] los restos de polvo y pelusas.

⚠ ATENCIÓN: Al quitar los restos de polvo, preste atención para evitar dañar las cuchillas **9**.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Nunca sumerja el producto en el agua para limpiarlo. Limpie la base solo con un paño húmedo. Mantenga seco el producto. Para guardar el producto, retire siempre el separador regulable **7** y coloque la tapa de protección **6** (fig. D).

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



El producto y el material de embalaje son reciclables, bajo la responsabilidad ampliada del fabricante. Deséchelo por separado para un mejor tratamiento de los residuos, siguiendo los símbolos ilustrados en el embalaje.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas / baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006/66/CE y en sus modificaciones. Recicle las pilas / baterías y / o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas / baterías!

Las pilas / baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas / baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 393017_2201) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



● Declaración de conformidad de la CE

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE

IAN: 393017_2201
Identificación del producto: "AquaPur" QUITAPELUSAS
Número de modelo: HG09482

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directiva 2006/42/EC
Directiva 2014/30/EU
Directiva 2011/65/EU

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes
Directiva 2006/42/EC
EN 60335-2-8:2015/A1:2016
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
Directiva 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

N° / Partes
Directiva 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado por y en nombre de:
OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Alemania
Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Traducción de la declaración de conformidad original

Neckarsulm
Lugar

15.03.2022
Fecha


Benjamin Steeb
Managing Director


Volker Buchheim
Authorized Signatory

ES

Forklaring til de anvendte piktogrammer	Side 142
Indledning	Side 142
Forskriftsmæssig anvendelse	Side 142
Leveringsomfang	Side 143
Beskrivelse af delene	Side 143
Tekniske data	Side 143
Sikkerhedsanvisninger	Side 144
Sikkerhedsanvisninger for batterier/ genopladelige batterier	Side 146
Før første ibrugtagning	Side 149
Isætning/fjernelse af batterier (fig. A, B)	Side 149
Første anvendelse (fig. B, C)	Side 150
Fjernelse/udskiftning af den indstillelige afstandsholder (fig. D)	Side 151
Rengøring og vedligeholdelse ..	Side 151
Bortskaffelse	Side 152
Garanti	Side 154
Afvikling af garantisager	Side 155
Service	Side 155
EF-overensstemmelseserklæring	Side 156

Forklaring til de anvendte piktogrammer



Jævnstrøm/-spænding



Batterier medfølger



CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-retningslinjer.

FNUGFJERNER

● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● **Forskriftsmæssig anvendelse**

Dette produkt er beregnet til at fjerne totter og fnug fra beklædningsstykker eller møbler. Dette produkt må ikke benyttes på andre overflader, som skind, træ, kunststof eller metal.

Produktet er kun beregnet til brug i private husholdninger og må ikke anvendes til kommercielle formål. Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

● Leveringsomfang

- 1 Fnugfjerner
- 1 Lynvejledning
- 1 Rensepensel
- 2 Batterier, type AA (LR6)
- 1 Beskyttelseshætte

● Beskrivelse af delene

- 1 TIL/FRA-kontakt
- 2 Batterier
- 3 Batterirumslåg
- 4 Rensepensel
- 5 Fnugbeholder
- 6 Beskyttelseshætte
- 7 Indstillelig afstandsholder
- 8 Glidestykke
- 9 Skæreblade
- 10 Batterirum

● Tekniske data

Spænding:	3 V 
Mærkestrøm:	0,8 A
Batterier:	2 x 1,5 V  , AA (LR6)
Lydtryksemisjon:	< 70 dB(A) K = 3 dB



Sikkerhedsanvisninger

BRUGSANVISNINGEN SKAL
LÆSES FØR IBRUGTAGNING!
OPBEVAR BRUGSANVISNINGEN
OMHYGGELIGT!

**⚠ OBS! FARE FOR KVÆSTELSER!
DETTE PRODUKT ER IKKE ET
LEGETØJ!**

- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med produktet.

Rengøring og brugervedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.

- Anvend aldrig produktet uden påmonteret fnugbeholder [5] eller påsat glidestykke [8].
- Rør ikke ved skærebladene [9], når produktet er tændt!
- Anvend ikke produktet, hvis skærebladene [9] er beskadigede.
- Tryk ikke hårdt på skærebladene [9] under brug.
- Skærebladene [9] er skarpe – udvis ekstra forsigtighed for at undgå skader.
- Anvend ikke olie eller smøremidler på skærebladene [9]! Dette kan give snavs på beklædningen!



Sikkerhedsanvisninger for batterier/genopladelige batterier

⚠ LIVSFARE! Opbevar batterier/genopladelige batterier uden for børns rækkevidde. Ved slugning skal der straks opsøges læge! Slugning kan forårsage forbrændinger, perforering af bløddede og dødsfald. Der kan opstå voldsomme forbrændinger inden for 2 timer efter slugning.



EKSPLOSIONSFARE! Ikke-genopladelige batterier må aldrig oplades. Batterier/genopladelige batterier må ikke kortsluttes og/eller åbnes. Det kan medføre overophedning, ild eller eksplosion.

- Batterier/genopladelige batterier må ikke kastes i ild eller vand.
- Udsæt ikke batterier/genopladelige batterier for mekanisk belastning.

- Batterikontakterne må ikke kortsluttes.

Lækagerisiko for batterier/ genopladelige batterier

- Undgå ekstreme miljøer og temperaturer, som kan påvirke batterier/genopladelige batterier fx radiatorer/direkte sollys.
- Hvis batterier/genopladelige batterier lækker, skal kontakt med kemikalierne med hud, øjne og slimhinder undgås! Det berørte område skylles straks med rent vand, og der skal opsøges lægehjælp!



ANVEND

BESKYTTELSESHANDSKER!

Udtjente eller beskadigede batterier/genopladelige batterier kan forårsage ætsninger ved kontakt med huden. Anvend passende beskyttelseshandsker, hvis en sådan situation opstår.

- Hvis et batteri/genopladeligt batteri lækker, skal det omgående fjernes fra produktet for at forebygge skader.
- Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet, hvis det ikke skal anvendes i længere tid.

Fare for beskadigelse af produktet

- Anvend kun den samme type batterier/genopladelige batterier. Bland ikke brugte og nye batterier/genopladelige batterier!
- Batterier/genopladelige batterier skal isættes, så (+) og (-) på batteri/genopladeligt batteri svarer til mærkningen på produktet.
- Rengør batteriets/det genopladelige batteris og batterirummets kontakter før isætning med en tør, fnugfri klud eller vatpinde!

- Fjern straks udtjente batterier/
genopladelige batterier fra produktet.

● Før første ibrugtagning

Bemærk: Fjern al emballage fra produktet.

● Isætning/fjernelse af batterier (fig. A, B)

- Batterirumslåget **3** tages af.
- Fjern eventuelle brugte batterier fra batterirummet **10**.
- Isæt 2 x 1,5 V **==** AA-batterier (LR6).

Bemærk: Isæt batterierne i batterirummet **10**.

Vær opmærksom på korrekt polaritet. Bemærk dertil markeringerne indvendigt i batterirummet **10**.

- Sæt batterirumslåget **3** på igen til det klikker på plads.

● Første anvendelse (fig. B, C)

- Læg beklædningsstykket på en plan, ren overflade.
- Drej den indstillelige afstandsholder [7] til den ønskede position eller fjern den helt (se kapitlet "Fjernelse/udskiftning af den indstillelige afstandsholder").

Højeste position "1."	Til store fnug og grove tekstiler (stor afstand til skærebladet [9])
Mellemste position "1."	Til mellemstore fnug og tekstiler med moderat struktur (mellemstor afstand til skærebladet [9])
Laveste position "1"	Til små totter/fnug og finere tekstiler (lille afstand til skærebladet [9])

- Tænd for produktet ved at sætte TIL/FRA-kontakten [1] i det ønskede hastighedstrin. Før glidestykket [8] i gentagne, blide og cirkelformede bevægelser over beklædningsstykkets overflade. I starten anbefaler vi hastighedstrin "1". Når resultatet er tilfredsstillende, og du er fortrolig med anvendelse af produktet, kan du skifte til hastighedstrin "2".
- Vær altid opmærksom på ikke at trykke for hårdt. På denne måde barberes fnug og totter af og opfanges af fnugbeholderen [5].
- Sluk for produktet ved at sæt TIL/FRA-kontakten [1] i position "0".
- **Bemærk:** Produktet slukker automatisk, når glidestykket [8] drejes af.

● Fjernelse/udskiftning af den indstillelige afstandsholder (fig. D)

- For at fastgøre den indstillelige afstandsholder [7], anbringes den på glidestykket [8] og trykkes fast.
Bemærk: Vær opmærksom på at den lille tap på produkthåndtaget passer med udsparringen på den indstillelige afstandsholder [7].
- For at fjerne den indstillelige afstandsholder [7], trækkes den af forfra.
- For at beskytte glidestykket [8], skal den indstillelige afstandsholder [7] fjernes, hvis produktet ikke skal anvendes. Sæt i stedet beskyttelseshætten [6] på glidestykket [8].

● Rengøring og vedligeholdelse

- Produktet skal altid afbrydes før rengøring. Fjern batterierne. Træk beskyttelseshætten [6] eller den indstillelige afstandsholder [7] af. Fjern derefter glidestykket [8] ved at dreje det mod uret.
- Fnugbeholderen [5] skal tømmes regelmæssigt!
- Fnugbeholder [5]: Træk fnugbeholderen [5] nedad i pilens retning (▼) - markeringen er på fnugbeholderen [5] - (fig. E) og tøm den. Fnugbeholderen [5] bør ikke blive mere end $\frac{3}{4}$ fuld.

- Skæreblade **9**: Træk skærebladene **9** forsigtigt ud. Anvend rensespenslen **4** til at børste støv- og fnugrester af skærebladene **9**.

⚠ OBS: Ved fjernelse af støvrester skal du være opmærksom på at skærebladene **9** ikke beskadiges.

⚠ ADVARSEL! Produktet må aldrig nedsænkes i vand til rengøring. Produktet må kun rengøres med en fugtig klud. Produktet skal holdes tørt. Ved opbevaring af produktet skal du altid fjerne den indstillelige afstandsholder **7** og sætte beskyttelseshætten **6** på (fig. D).

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Produktet og emballagematerialerne kan genanvendes under udvidet producentansvar. For bedre affaldsbehandling skal det bortskaffes separat, efter de illustrerede symboler på emballagen.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer / 20–22: papir og pap / 80–98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier / akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og dennes ændringer. Aflever batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne / akkuerne!

Batterier / akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● **Garanti**

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 393017_2201) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

DK Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



EF-overensstemmelseserklæring

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

IAN: 393017_1201
Produktidentifikation: "AquaPur" FNUGFJERNER
Modelnummer: HG09482

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniserings-lovgivning:

Direktiv 2006/42/EC
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder, eller til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EC
EN 60335-2-8:2015/A1:2016
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
Direktiv 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
Direktiv 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Ikkeindehaver af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Tyskland

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm
Sted

15.03.2022
Dato


Benjamin Steeb
Managing Director


Eva-Joy Buchheim
Authorized Signatory

DK

Legenda delle icone utilizzate	Pagina 158
Introduzione	Pagina 158
Uso previsto	Pagina 158
Contenuto della confezione	Pagina 159
Descrizione dei componenti	Pagina 159
Dati tecnici	Pagina 159
Istruzioni di sicurezza	Pagina 160
Istruzioni di sicurezza per le batterie/ batterie ricaricabili	Pagina 162
Prima del primo utilizzo	Pagina 166
Inserimento/Rimozione delle batterie (fig. A, B)	Pagina 166
Primo utilizzo (fig. B, C)	Pagina 167
Rimozione/sostituzione del distanziale regolabile (fig. D)	Pagina 168
Pulizia e manutenzione	Pagina 168
Smaltimento	Pagina 169
Garanzia	Pagina 171
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 172
Assistenza	Pagina 172
Dichiarazione di conformità UE	Pagina 173

Legenda delle icone utilizzate

	Corrente/tensione continua
	Batterie incluse
	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.

LEVAPELUCCHI ELETTRICO

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Uso previsto

Questo prodotto è destinato a rimuovere nodi e pelucchi da indumenti o mobili. Questo prodotto non può essere usato su altre superfici come pelle, legno, plastica o metallo.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non può essere utilizzato per scopi commerciali. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.

● **Contenuto della confezione**

- 1 Levapelucchi elettrico
- 1 Guida rapida
- 1 Pennello di pulizia
- 2 Batterie, tipo AA (LR6)
- 1 Coperchio protettivo

● **Descrizione dei componenti**

- 1** Interruttore ON/OFF
- 2** Batterie
- 3** Coperchio vano batteria
- 4** Pennello di pulizia
- 5** Contenitore pelucchi
- 6** Coperchio protettivo
- 7** Distanziale regolabile
- 8** Pezzo scorrevole
- 9** Lame
- 10** Vano batterie

● **Dati tecnici**

Tensione:	3 V 
Tensione nominale:	0,8 A
Batterie:	2 x 1,5 V  , AA (LR6)
Emissioni in pressione sonora:	< 70 dB(A) K = 3 dB



Istruzioni di sicurezza

LEGGERE IL MANUALE DI
ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO!
CONSERVARE CON CURA IL
MANUALE DI ISTRUZIONI!

**⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI
LESIONI! QUESTO ARTICOLO
NON E' UN GIOCATTOLO!**

- Il prodotto può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso. I bambini non devono giocare con il prodotto.

La pulizia e la manutenzione utente non possono essere eseguite da bambini senza supervisione.

- Non utilizzare mai il prodotto senza il contenitore pelucchi [5] o il pezzo scorrevole [8] in posizione.
- Non toccare le lame [9] quando il prodotto è acceso!
- Non utilizzare questo prodotto se le lame [9] sono danneggiate.
- Durante l'uso non esercitare una forte pressione sulle lame [9].
- Le lame [9] sono affilate: prestare particolare attenzione, altrimenti si corre il rischio di ferirsi.
- Non utilizzare olio o lubrificante sulle lame [9]! Si potrebbero sporcare i vestiti!



Istruzioni di sicurezza per le batterie/batterie ricaricabili

⚠ PERICOLO DI MORTE! Tenere le batterie/batterie ricaricabili fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione consultare immediatamente un medico!

L'ingestione può portare a ustioni, perforazione dei tessuti molli e morte. Possono verificarsi gravi ustioni entro 2 ore dall'ingestione.



PERICOLO DI ESPLOSIONE!

Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare le batterie/batterie ricaricabili e/o non aprirle. Le conseguenze possono essere surriscaldamento, rischio di incendio o esplosione.

- Non gettare mai le batterie/batterie ricaricabili nel fuoco o in acqua.

- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/batterie ricaricabili.
- I terminali non devono essere cortocircuitati.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie/batterie ricaricabili

- Evitare condizioni e temperature estreme che possono danneggiare le batterie/batterie ricaricabili, come ad esempio, l'esposizione a termosifoni o ai raggi diretti del sole.
- Se le batterie/batterie ricaricabili sono scariche, evitare che le sostanze chimiche contenute vengano in contatto con pelle, occhi o mucose! Risciacquare immediatamente le zone colpite con acqua pulita e consultare un medico!



INDOSSARE GUANTI

PROTETTIVI! Le batterie/
batterie ricaricabili che
presentano fuoriuscite o danni
possono causare ustioni a
contatto con la pelle. In casi del
genere, indossare guanti protettivi
adatti.

- Nel caso di perdita di liquido
delle batterie/batterie ricaricabili,
rimuoverli subito dal prodotto per
evitare danneggiamenti.
- Rimuovere le batterie/batterie
ricaricabili, quando non si intende
utilizzare il prodotto per un lungo
periodo di tempo.

Rischio di danneggiamento del prodotto

- Usare solo batterie/batterie ricaricabili dello stesso tipo. Non usare congiuntamente batterie/batterie ricaricabili vecchie e nuove!
- Inserire le batterie/batterie ricaricabili secondo l'identificazione di polarità (+) e (-) sulle batterie medesime e sul prodotto.
- Prima dell'inserimento, pulire i contatti della batteria/batteria ricaricabile e nel vano batterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un bastoncino di ovatta!
- Rimuovere immediatamente le batterie/batterie ricaricabili scariche dal prodotto.

● Prima del primo utilizzo

Indicazione: Rimuovere tutto il materiale di imballaggio dal prodotto.

● Inserimento/Rimozione delle batterie (fig. A, B)

- Rimuovere il coperchio del vano batteria [3].
- Rimuovere le vecchie batterie dall'apposito vano batterie [10], se presenti.
- Inserire 2 batterie da 1,5 V  AA (LR6).

Indicazione: Inserire le batterie nel relativo vano batterie [10]. Prestare attenzione al rispetto della polarità indicata. Per fare ciò, osservare i simboli all'interno del vano batteria [10].

- Riposizionare il coperchio del vano batteria [3] fino a quando non scatta in posizione.

● **Primo utilizzo (fig. B, C)**

- Posizionare l'indumento su una superficie orizzontale e pulita.
- Ruotare il distanziale regolabile [7] nella posizione desiderata o rimuoverlo completamente (vedi capitolo "Rimozione/sostituzione del distanziale regolabile").

Posizione più alta "1."	Per pelucchi grossi e tessuti grossolani (grande distanza dalle lame [9])
Posizione media "1."	Per pelucchi di media grandezza e tessuti di struttura moderata (media distanza dalle lame [9])
Posizione più bassa "1"	Per piccoli pelucchi e tessuti fini (distanza ridotta dalle lame [9])

- Accendere il prodotto impostando l'interruttore ON/OFF [1] alla velocità desiderata. Guidare il pezzo scorrevole [8] sulla superficie dell'indumento con movimenti circolari ripetuti e delicati. All'inizio si consiglia la velocità "1". Se i risultati sono soddisfacenti e si ha familiarità con il prodotto, è possibile passare alla velocità "2".
- Fare sempre attenzione a non esercitare alcuna pressione. I pelucchi e i nodi vengono rasi e raccolti nel contenitore pelucchi [5].
- Spegner il prodotto portando l'interruttore ON/OFF [1] in posizione "0".
- **Indicazione:** Quando il pezzo scorrevole [8] viene chiuso, il prodotto si spegne automaticamente.

● Rimozione/sostituzione del distanziale regolabile (fig. D)

- Per mettere il distanziale regolabile [7], posizionarlo sul pezzo scorrevole [8] e premerlo saldamente.

Indicazione: Assicurarsi che la piccola linguetta sul prodotto faccia presa sull'incavo del distanziale regolabile [7].

- Per rimuovere il distanziale regolabile [7], tirarlo in avanti.
- Per proteggere il pezzo scorrevole [8], rimuovere il distanziale regolabile [7] quando non si utilizza il prodotto. Posizionare invece il coperchio protettivo [6] sul pezzo scorrevole [8].

● Pulizia e manutenzione

- Spegnerne sempre il prodotto prima della pulizia. Togliere le batterie. Rimuovere il coperchio protettivo [6] o il distanziale regolabile [7]. Quindi rimuovere il pezzo scorrevole [8] ruotandolo in senso antiorario.
- Il contenitore pelucchi [5] va svuotato regolarmente!
- Contenitore pelucchi [5]: Tirare il contenitore pelucchi [5] verso il basso in direzione della freccia (▼) – il segno si trova sul contenitore pelucchi [5] – (fig. E) e svuotarlo. Il contenitore pelucchi [5] non deve mai essere pieno per più di $\frac{3}{4}$.

- Lame **9**: Rimuovere attentamente le lame **9**. Utilizzare il pennello di pulizia **4** per spazzolare i residui di polvere e i pelucchi dalle lame **9**.

⚠ ATTENZIONE: Nel rimuovere i residui di polvere, prestare attenzione a non danneggiare le lame **9**.

⚠ AVVERTENZA! Non immergere mai il prodotto in acqua per la pulizia. Pulire il prodotto solo con un panno umido. Mantenere il prodotto asciutto. Per lo stoccaggio del prodotto rimuovere sempre il distanziale regolabile **7** ed applicare il coperchio protettivo **6** (fig. D).

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Il prodotto e il materiale da imballaggio sono riciclabili, soggetto a responsabilità estesa del produttore. Smaltire separatamente per un ottimale trattamento dei rifiuti, seguendo i simboli illustrati sulla confezione.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie / gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e relative modifiche. Smaltire le batterie / gli accumulatori e / o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie / gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie / gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie / gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 393017_2201) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it



● Dichiarazione di conformità UE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

IAN: 993017_2201
Identificazione del prodotto: "AquaPur" LEVAPELUCCHI ELETTRICO
Numero di modello: HG09482

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2006/42/EC
Direttiva 2014/30/EU
Direttiva 2011/65/UE

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Direttiva 2006/42/EC
EN 60335-2-8:2015/A1:2016
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
Direttiva 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
Direttiva 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Depositorio della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co. KG

Firmato a nome e per conto di:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Germania

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale:

Neckarsulm 15.03.2022
Luogo Data

Benjamin Steeb
Managing Director

Wolfgang Buchheim
Authorized Signatory

A felhasznált piktogramok listája	Oldal	175
Bevezető	Oldal	175
Rendeltetésszerű használat	Oldal	175
A csomagolás tartalma	Oldal	176
A részegységek leírása	Oldal	176
Műszaki adatok	Oldal	176
Biztonsági utasítások	Oldal	177
Biztonsági utasítások elemekhez/ akkumulátorokhoz	Oldal	179
Mielőtt először használná	Oldal	182
Az elemek behelyezése és kivétele (A, B ábra)	Oldal	182
Első használat (B, C ábra)	Oldal	183
Az állítható távtartó levétele és cseréje (D ábra)	Oldal	184
Tisztítás és ápolás	Oldal	184
Mentesítés	Oldal	185
Garancia	Oldal	187
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	188
Szerviz	Oldal	188
EK megfelelőségi nyilatkozat	Oldal	189

A felhasznált piktogramok listája

	Egyenáram / -feszültség
	Elemek mellékelve
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó uniós előírásoknak.

SZÖSZELTÁVOLÍTÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● **Rendeltetésszerű használat**

A termék csomók és bolyhok eltávolítására alkalmas ruhákról vagy bútorokról. A termék nem használható olyan egyéb felületeken, mint például emberi bőrön, műanyagon vagy fémen.

A termék kizárólag privát háztartásokban használható, üzleti célokra nem alkalmas. A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

● A csomagolás tartalma

- 1 Szöszeltávolító
- 1 Rövid útmutató
- 1 Tisztítóecset
- 2 Elem, típus: AA (LR6)
- 1 Védősapka

● A részegységek leírása

- 1 BE/KI kapcsológomb
- 2 Elemek
- 3 Az elemtartó rekesz fedele
- 4 Tisztítóecset
- 5 Boholygyűjtő
- 6 Védősapka
- 7 Állítható távtartó
- 8 Csúszóelem
- 9 Pengék
- 10 Elemtartó rekesz

● Műszaki adatok

Feszültség:	3 V 
Névleges áramerősség:	0,8 A
Elem:	2 x 1,5 V  , AA (LR6)
Hangnyomásszint:	< 70 dB(A)
	K = 3 dB



Biztonsági utasítások

HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL
A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT! A
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT ŐRIZZE
MEG!

**⚠ FIGYELEM! SÉRÜLÉSVESZÉLY! A
TERMÉK NEM JÁTÉKSZER!**

- A terméket akkor használhatják
8 éves és afölötti gyermekek,
valamint csökkent testi, érzékszervi és
szellemi képességű személyek, illetve
olyanok, akik nem rendelkeznek a
kellő tudással vagy tapasztalattal, ha
számukra felügyeletet biztosítanak,
a termék biztonságos használatával
kapcsolatban megfelelő utasításokat
kaptak és megértik az azzal járó
veszélyeket. Gyermekek nem
játszhatnak a termékkel.

A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

- Soha ne használja a terméket felrögzített boholygyűjtő **5** vagy felhelyezett csúszóelem **8** nélkül.
- Ne érjen a pengékhez **9**, amikor a termék be van kapcsolva!
- Ha a pengék **9** megsérültek, ne használja a terméket.
- A használat során ne gyakoroljon a pengékre **9** túl nagy nyomást.
- A pengék **9** élesek – legyen nagyon óvatos, mert megsérülhet.
- A pengékre **9** ne alkalmazzon olajat vagy kenőanyagot! Összekoszolhatja a ruháját!



Biztonsági utasítások elemekhez/ akkumulátorokhoz

⚠ ÉLETVESZÉLY! Az elemeket/
akkumulátorokat tartsa gyermekek
számára nem elérhető helyen.
Lenyelés esetén azonnal keressen fel
egy orvost!
A lenyelés égési sérüléshez vagy
a lágyszövetek átszűrődéséhez
vezethet, mely halált is okozhat. A
lenyelést követő 2 órán belül már
súlyos égési sérülések jelenhetnek
meg.



ROBBANÁSVESZÉLY!

Soha ne próbálja feltölteni a
nem újratölthető elemeket. Az
elemeket/akkumulátorokat ne
zárja rövidre és ne nyissa fel.
Ez túlhevüléssel, tűzesettel vagy
robbanással járhat.

- Soha ne dobjon elemeket/
akkumulátorokat tűzbe.

- Az elemeket/akkumulátorokat ne tegye ki mechanikai terhelésnek.
- Ne zárja rövidre a csatlakozókapcsokat.

Az elemek/akkumulátorok kifolyásának veszélye

- Kerülje az olyan szélsőséges hőmérsékleti viszonyokat, melyek hatással lehetnek az elemekre/akkumulátorokra, például fűtőtestek vagy közvetlen napsütés.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolynak, kerülje a bőrt, a szemeket és a nyálkahártyákat érintkezését a vegyszerekkel! Azonnal mossa le az érintett területet bőséges tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz!



VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!

A sérült vagy kifolyt elemek/akkumulátorok a bőrrel érintkezve égési sérüléseket okozhatnak. Ezért ilyenkor viseljen megfelelő védőkesztyűt.

- Ha az elemek/akkumulátorok kifolynak, azokat a károk elkerülése érdekében azonnal vegye ki a készülékből.
- Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket/akkumulátorokat.

A termék károsodásának veszélye

- Mindig egyforma típusú elemeket és akkumulátorokat használjon. Ne keverje a használt és új elemeket és akkumulátorokat!
- Az elemeket/akkumulátorokat a rajtuk, valamint a terméken jelzett (+) és (-) polaritásjelzésnek megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztogassa meg az elem/akkumulátor és az elemtartó rekesz érintkezési pontjait egy száraz, szőszmentes ruhával vagy fültisztító vattával!

- Az elhasználódott elemeket/akkumulátorokat azonnal vegye ki a termékből.

● Mielőtt először használná

Megjegyzés: Távolítsa el a termék összes csomagolóanyagát.

● Az elemek behelyezése és kivétele (A, B ábra)

- Vegye le az elemtartó rekesz fedelét **3**.
- Vegye ki a régi elemeket az elemtartó rekeszből **10**, ha voltak benne.
- Helyezzen be 2 db. 1,5 V  AA elemet (LR6).

Megjegyzés: Helyezze be az elemeket az elemtartó rekeszbe **10**. Ennek során ügyeljen a helyes polarításra. Ehhez vegye figyelembe az elemtartó rekesz **10** belsejében található jelzéseket.

- Helyezze vissza az elemtartó rekesz fedelét **3**, amíg az a helyére nem rögzül.

● Első használat (B, C ábra)

- Helyezze a ruhadarabot egy egyenes, tiszta felületre.
- Fordítsa el az állítható távtartót [7] a kívánt állásba, vagy vegye le teljesen (ehhez lásd „Az állítható távtartó levétele és cseréje” c. részt).

Felső állás „1.”	Nagyobb bolyhokhoz és durvább textíliákhoz (nagyobb távolság a pengéktől [9])
Középső állás „1.”	Közepes méretű bolyhokhoz és átlagos finomságú textíliákhoz (közepes távolság a pengéktől [9])
Alacsony állás „1.”	Kisebb bolyhokhoz és finom textíliákhoz (kis távolság a pengéktől [9])

- Kapcsolja be a terméket a BE/KI kapcsológomb [1] kívánt állásba történő tolásával. Vezesse a csúszóelemet [8] ismételt, lágy, körkörös mozdulatokkal a ruhadarab felületén. Ajánlatos az „1”-es sebességi fokozattal kezdeni. Amennyiben elégedett az eredményekkel és úgy érzi, hogy már megismerkedett a termék kezelésével, a „2”-es sebességfokozatra is kapcsolhat.
- Fontos, hogy mindeközben ne gyakoroljon nyomást. Így a termék a csomókat, bolyhokat leborotválja, melyek ezután a boholygyűjtőbe [5] kerülnek.
- Kapcsolja be a terméket a BE-/KI kapcsológomb [1] „0” állásba történő tolásával.
- **Megjegyzés:** Ha a csúszóelemet [8] lecsavarják, a termék automatikusan kikapcsol.

● Az állítható távtartó levétele és cseréje (D ábra)

- Az állítható távtartó [7] felhelyezéséhez igazítsa azt a csúszóelemre [8], majd nyomja le erősen.

Megjegyzés: Ügyeljen arra, hogy a terméken lévő fül beleakadjon az állítható távtartón [7] lévő bemélyedésbe.

- Az állítható távtartó [7] levételéhez húzza azt le előre felé.
- A csúszóelem [8] megóvása érdekében ha a terméket nem használja, az állítható távtartót [7] vegye le. Helyezze fel a védősapkát [6] a csúszóelemre [8].

● Tisztítás és ápolás

- Tisztítás előtt minden esetben kapcsolja ki a terméket. Vegye ki az elemeket. Vegye le a védősapkát [6] vagy az állítható távtartót [7]. Ezt követően vegye le a csúszóelemet [8] is az óramutató járásával ellenkező irányba történő elcsavarással.
- A boholygyűjtőt [5] tisztítsa meg rendszeresen!
- Boholygyűjtő [5]: Húzza le a boholygyűjtőt [5] a nyíl irányába (▼) – a jelzést megtalálja a boholygyűjtőn [5] – lefelé (E ábra) és ürítse ki. A boholygyűjtő [5] soha ne legyen a $\frac{3}{4}$ -énél jobban tele.

- Pengék [9]: Vegye le a pengéket [9] óvatosan. A pengéken [9] maradt por és bolyhok maradékainak letisztításához használja a tisztítóecsetet [4].

⚠ FIGYELEM: A por eltávolítása során ügyeljen arra, hogy a pengékben [9] ne tegyen kárt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A tisztításhoz a terméket soha ne merítse vízbe. A terméket csak egy enyhén nedves ruhával tisztítsa. Tartsa a terméket szárazon. A termék tárolása előtt minden esetben vegye le az állítható távtartót [7] és helyezze fel a védősapkát [6] (D ábra).

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatók, és kiterjesztett gyártói felelősséggel tartoznak. A jobb hulladékkezelés érdekében a csomagoláson látható szimbólumok szerint külön dobja ki.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket / akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket / akkukat és / vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek / akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket / akkukat nem szabad a háziszemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket / akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● **Garancia**

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékreszerekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 393017_2201) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz



Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



● EK megfelelési nyilatkozat

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

IAN: 399017_2201
Termékesonó: "AquaPur" SZŐSZELTÁVOLÍTÓ
Típuszám: HG09482

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

IRÁNYELV 2006/42/EC
IRÁNYELV 2014/30/EU
IRÁNYELV 2011/65/EU

Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelési nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
IRÁNYELV 2006/42/EC
EN 60335-2-8:2015/A1:2016
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
IRÁNYELV 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
2011/65/EU IRÁNYELV
EN IEC 63000:2018

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

nevében aláírva:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfelelési nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfelelési nyilatkozat fordítása

Neckarsulm
Hely

15.03.2022
Dátum

Benjamin Steeb
Managing Director

Volker Buchheim
Authorized Signatory

HU

Legenda uporabljenih piktogramov	Stran 191
Uvod	Stran 191
Predvidena uporaba	Stran 191
Obseg dobave	Stran 192
Opis delov	Stran 192
Tehnični podatki	Stran 192
Varnostni napotki	Stran 193
Varnostni napotki za baterije/polnilne baterije	Stran 195
Pred prvo uporabo	Stran 198
Vstavljanje/odstranjevanje baterij (sl. A, B)	Stran 198
Prva uporaba (sl. B, C)	Stran 199
Odstranjevanje/zamenjava nastavljivega distančnika (sl. D)	Stran 200
Čiščenje in nega	Stran 200
Odstranjevanje	Stran 201
Garancijski list	Stran 203
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran 205
Servis	Stran 205
Izjava EU o skladnosti	Stran 206

Legenda uporabljenih piktogramov

	Enosmerni tok/napetost
	Baterije so priložene
	Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.

BRIVNIK ZA KOSME

● **Uvod**

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● **Predvidena uporaba**

Ta izdelek je namenjen za odstranjevanje vozlov in kosmičev z oblačil ali pohištva. Tega izdelka ne smete uporabljati na drugih površinah, kot so koža, les, plastika ali kovina.

Izdelek je namenjen za zasebno uporabo in ga ni dovoljeno uporabljati v komercialne namene. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe.

● Obseg dobave

- 1 Brivnik za kosme
- 1 Kratka navodila
- 1 Čopič za čiščenje
- 2 Bateriji, tipa AA (LR6)
- 1 Zaščitni pokrov

● Opis delov

- 1 Stikalo za vklop/izklop
- 2 Baterije
- 3 Pokrov predalčka za baterije
- 4 Čopič za čiščenje
- 5 Posoda za kosme
- 6 Zaščitni pokrov
- 7 Nastavljivi distančnik
- 8 Drsni
- 9 Rezila
- 10 Predal za baterije

● Tehnični podatki

Napetost:	3 V 
Nazivni tok:	0,8 A
Baterije:	2 x 1,5 V  , AA (LR6)
Emisije zvočnega tlaka:	< 70 dB(A) K = 3 dB



Varnostni napotki

PRED UPORABO PREBERITE
NAVODILA ZA UPORABO!
NAVODILA ZA UPORABO SKRBN
HRANITE!

**⚠ POZOR! NEVARNOST TELESNIH
POŠKODB! TA IZDELEK NI
IGRAČA!**

- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let in osebe s fizičnimi, motoričnimi in psihičnimi motnjami ali premalo izkušenj in znanja, če jih nadzira druga oseba ali če dobijo navodila o varni uporabi naprave in, če razumejo vključene nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.

Otroci brez nadzora naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati.

- Izdelka nikoli ne uporabljajte brez nameščene posode za kosme [5] ali nameščenega drsnika [8].
- Rezil [9] ne odstranjajte medtem ko je izdelek vklopljen!
- Izdelka ne uporabljajte, če so rezila [9] poškodovana.
- Ne izvajajte prekomernega pritiska na rezila [9].
- Rezila [9] so ostra - bodite previdni, sicer obstaja nevarnost poškodb.
- Na rezilih [9] ne uporabljajte olja ali masti! To bi lahko onesnažilo vašo oblačila!



Varnostni napotki za baterije/polnilne baterije

⚠ ŽIVLJENJSKA NEVARNOST!

Baterije/polnilne baterije hranite zunaj dosega otrok. V primeru zaužitja nemudoma obiščite zdravnika!

Zaužitje lahko povzroči opekline, perforacijo mehkih tkiv in smrt. Hude opekline se lahko pojavijo v 2 urah po zaužitju.



NEVARNOST EKSPLOZIJE!

Baterije, ki niso namenjene za ponovno polnjenje, nikoli ne polnite. Ne naredite kratkega stika na baterijah/polnilnih baterijah in/ali jih ne odpirajte. Posledica so lahko pregrevanje, nevarnost požara ali razpokanje.

- Baterij/polnilnih baterij nikoli ne mečite v ogenj ali vodo.
- Baterij / polnilnih baterij ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.

- Priključnih sponk ne smete zvezati s kratkim stikom.

Tveganje iztekanja baterij / polnilnih baterij

- Izogibajte se izrednim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivale na baterije/polnilne baterije, npr. na radiatorju/neposredni sončni svetlobi.
- Ko se baterije/polnilne baterije izrabijo, izogibajte se stiku kože, očeh in sluznice s kemikalijami! Temeljito splaknite prizadeto območje z veliko čiste vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč!



RABITE ZAŠČITNE

ROKAVICE! Baterije/

polnilne baterije, ki spuščajo ali poškodovane baterije/polnilne baterije lahko v stiku s kožo povzročijo opekline. Zato v takšnih primerih vedno nosite primerne rokavice.

- V primeru iztekanja baterij / polnilnih baterij le-te takoj odstranite iz izdelka, da preprečite poškodbe.
- Baterije / polnilne baterije odstranite, kadar izdelka dlje časa ne uporabljate.

Tveganje poškodb izdelka

- Uporabljajte baterije/polnilne baterije le enakega tipa. Ne mešajte starih in novih baterij/polnilnih baterij!
- Baterije/polnilne baterije vstavite v skladu z oznakami polarnosti (+) in (-) na bateriji in izdelku.
- Pred vstavljanjem očistite kontakte na bateriji/polnilni bateriji in v predalu za baterijo s suho krpo, ki se ne kosmiči ali bombažno palčko!

- Iztrošene baterije / polnilne baterije nemudoma odstranite iz izdelka.

● Pred prvo uporabo

Opomba: Odstranite posamezne dele embalaže z izdelka.

● Vstavljanje/odstranjevanje baterij (sl. A, B)

- Odstranite pokrov predala za baterije [3].
- Odstranite stare baterije iz predala za baterije [10], če obstajajo.
- Vstavite 2 x 1,5 V **===** AA baterije (LR6).

Opomba: Vstavite bateriji v predal za baterije [10].

Pri tem pazite na pravilno polarnost. V ta namen upoštevajte oznake v predalu za baterije [10].

- Namestite pokrov predala za baterije [3], tako da se zaskoči.

● Prva uporaba (sl. B, C)

- Oblačilo položite na čisto, ravno površino.
- Obrnite nastavljiv distančnik [7] v zeleni položaj ali ga popolnoma odstranite (glejte poglavje »Odstranjevanje/zamenjava nastavljivega distančnika«).

Najvišji položaj »I«	Za velike kosme ali grobo blago (večji razmik do rezil [9])
Srednji položaj »I«	Za srednje velike kosme ali blago s srednjo strukturo (srednji razmik do rezil [9])
Najnižji položaj »II«	Za majhne kosme ali fino blago (manjši razmik do rezil [9])

- Vklomite izdelek tako, da stikalo za vklop/izklop [1] preklopite na zeleno hitrost. Vodite drsnik [8] s ponavljajočimi, nežnimi, krožnimi gibi preko površine oblačila. Na začetku priporočamo stopnjo hitrosti »1«. Če so rezultati zadovoljivi in menite, da ste z izdelkom dobro seznanjeni, lahko preklopite na stopnjo hitrosti »2«.
- Vedno pazite, da ne pritiskate preveč. Na ta način se opravi britje kosmov in vozlov, ki se ujamejo v posodo za kosme [5].
- Izdelek izklopite tako, da stikalo za vklop/izklop [1] pomaknete v položaj »0«.
- **Opomba:** Izdelek se izklopi samodejno, ko odstranite drsnik [8].

● Odstranjevanje/zamenjava nastavljivega distančnika (sl. D)

- Za namestitev nastavljivega distančnika [7], da nastavite na drsnik [8] in ga močno pritisnite.

Opomba: Prepričajte se, da majhen jeziček na izdelku ustreza vdolbini nastavljivega distančnika [7].

- Za odstranjevanje nastavljivega distančnika [7], ga povlecite naprej.
- Za zaščito drsnika [8] morate nastavljiv distančnik [7] odstraniti, ko izdelka ne uporabljate. Namesto tega namestite zaščitni pokrov [6] na drsnik [8].

● Čiščenje in nega

- Pred čiščenjem vedno izklopite izdelek. Odstranite baterije. Snemite zaščitni pokrov [6] ali nastavljiv distančnik [7]. Nato odstranite drsnik [8], tako da ga zavrtite v nasprotni smeri vrtenja urnega kazalca.
- Posodo za kosme [5] morate redno izprazniti!
- Posoda za kosme [5]: Izvlecite posodo za kosme [5] v smeri puščice (▼) – oznaka je na posodi za kosme [5] – navzdol (sl. E) in posodo izpraznite. Posoda za kosme [5] ne sme nikoli biti več kot $\frac{3}{4}$ polna.

- Rezila [9]: Previdno odstranite rezila [9]. Uporabite čopič za čiščenje [4], da skrtajte ostanke prahu ali kosmov z rezil [9].

⚠ POZOR: Pri odstranjevanju ostankov prahu pazite, da rezil [9] ne poškodujete.

⚠ OPOZORILO! Izdelka za čiščenje nikoli ne potopite v vodo. Izdelek čistite samo z vlažno krpo. Izdelek naj bo vedno suh. Za shranjevanje izdelka vedno odstranite nastavljiv distančnik [7] in namestite zaščitni pokrov [6] (sl. D).

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Izdelek in materiale embalaže je mogoče reciklirati, če proizvajalec nosi razširjeno odgovornost. Za lažjo obdelavo odpadkov jih odstranite ločeno, po ilustriranih simbolih na embalaži.

Logotip Triman velja samo za Francijo.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije / akumulatorje je treba reciklirati v skladu z Direktivo 2006/66/ES in njenimi spremembami. Baterije / akumulatorje in / ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij / akumulatorjev!

Baterij / akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji:

Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije / akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

Pooblaščení serviser:



OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 70 60

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.



- 
- 
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
 6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
 7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
 8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
 9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
 10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
 11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda



● **Postopek pri uveljavljanju garancije**

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 393017_2201) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● **Servis**



Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 70 60

E-Mail: owim@lidl.si



Izjava EU o skladnosti

IZJAVA EU O SKLADNOSTI

IAN: 993017_2201
Identifikacija izdelka: "AquaPur" BRIVNIK ZA KOSME
Številka modela: HG09482

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/EC
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU

Sklicevanja na uporabljene harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi:

Št. / Del
Direktiva 2006/42/EC
EN 60335-2-8:2015/A1:2016
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
Direktiva 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN 55014-2:2015

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer som bekrävs ovan är i överensstämmelse med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning:

Št. / Del
Direktiva 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Tehnično dokumentacijo hrani: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano za in v imenu:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Nemčija

Za izjavo o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Previd izjave o skladnosti

Neckarsulm

Kraj

15.03.2022

Datum

Benjamin Steeb
Managing Director

Wolfram Buchheim
Authorised Signatory

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG09482

Version: 07/2022



IAN 393017_2201

8 